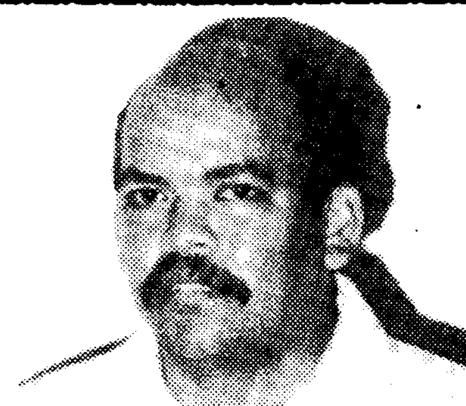


migoe

Vandaag



DEIS SCHERMER
..... in BC? .....

100STE JAARGANG – No.: 100

DONDERDAG 5 MEI 1983

Lava uit Etna wordt bedwongen

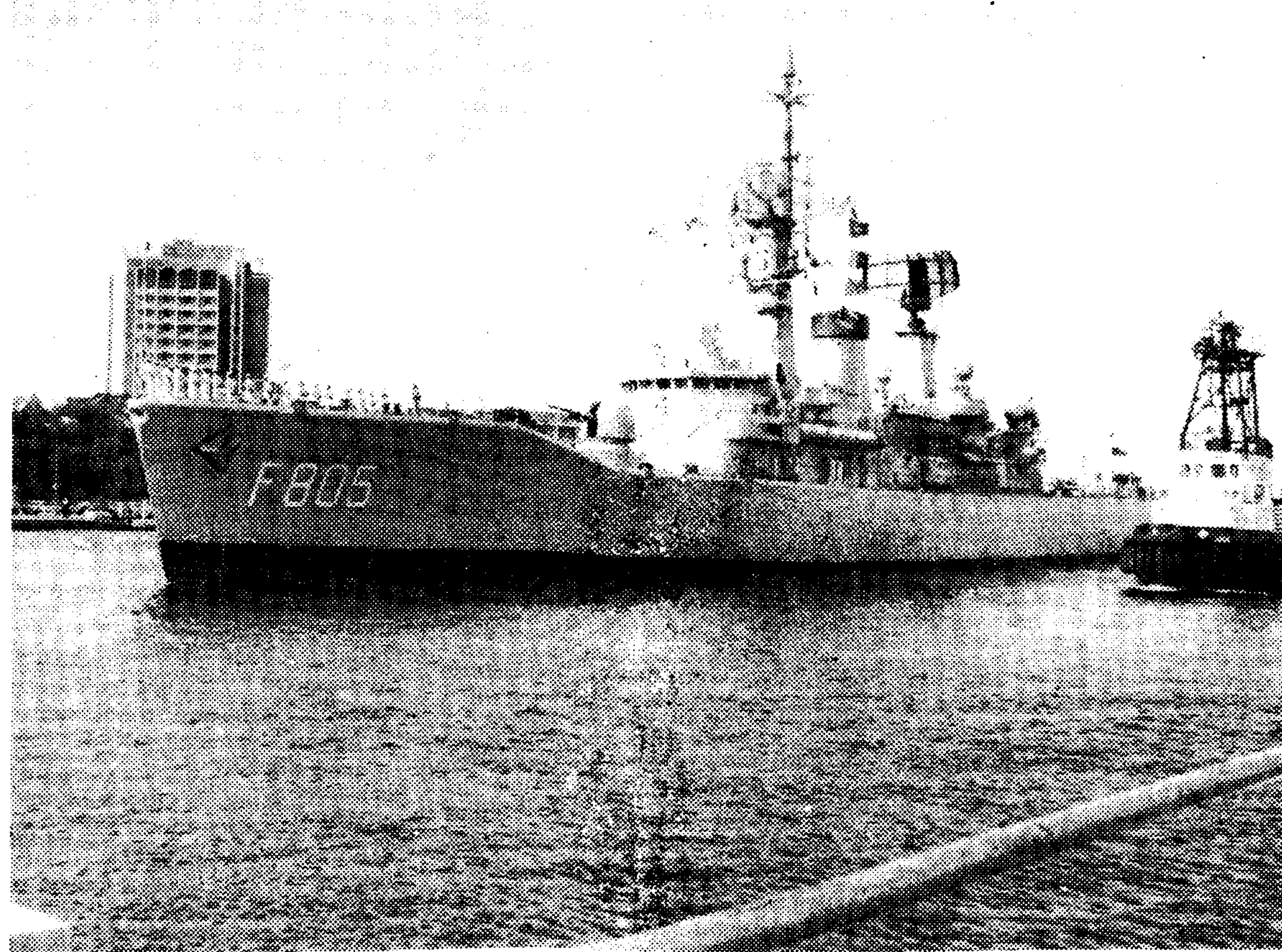
CATANIA, SICILIE — Het is een duel tegen de klok: terwijl delvers en graafwerktuigen doende zijn een kanaal te graven, rukt de hete moordspreidende lava van de Etna langzaam maar zeker op. Drie meter per uur schuift de broeierige, breimassa voort en is nu op minder dan anderhalve kilometer van Belpasso, het dichtstbij gelegen dorpje.

Vele mogelijkheden werden gewikt en gewogen. Tot de deskundigen besloten, dat het graven van een kanaal de beste oplossing was om de omliggende dorpjes van verdwijning te behoeden.

Na intensieve voorbereidingen startte het werk vandaag. Meer dan honderd werklieden zullen om toerbeurten dag en nacht bezig zijn. Graafmachines verwijderen tonnen aarde. Tientallen trucks staan op rij om de afgegraven grond af te voeren.

Volgens plan moet dagelijks 15.000 kubieke meter aarde worden verwijderd. Die wordt gebruikt om de wanden van het kanaal te verstevigen. Het wordt drie meter diep en zeven meter breed gebouwd, over een lengte, die nog niet is bepaald. Na een week tot tien dagen moet de kunstmatige afvoer dusdanig zijn, dat hij alle lava kan vangen, die momenteel uit een krater vloeit op bijna 2 1/2 kilometer hoogte.

Het laatste stukje, dat het kanaal met de doorstromende lava moet verbinden, zal als laatste worden opengebroken. Een Zweedse dynamiet-expert is hiervoor speciaal uit Stockholm overgevlogen. De totale kosten van de operatie: bijna vijf miljoen dollar.



WILLEMSTAD — De Hare Majesteit Van Es voer vanmorgen acht uur de Curacaose haven binnen. Dit is het tweede schip van de Koninklijke Marine dat binnen korte tijd Curacao aandoet; enkele weken geleden kwam ook de Hr Ms Van Galen aan, en is inmiddels bij de marinebasis te Parera gemeerd. Ter gelegenheid van het bezoek van deze twee marineschepen wordt er vanavond een ontvangst gehouden voor genodigden.

VOORLICHTING DOOR VN- EN GEZONDHEIDSEXPERTS

"Deel van traditie en cultuur"

Cocaine-congres onder de telers in Bolivia

COCHABAMBA, BOLIVIA — In Bolivia start morgen een unieke bijeenkomst: „De eerste conferentie over de productie van cocaine". Onder auspiciën van de Verenigde Naties en de Wereld Gezondheids-Organisatie komen tweeduizend Boliviaanse boeren bijeen in Cochabamba. Met name zal aan de plattelandsboeren worden uitgelegd welke de voor- en nadelen zijn van het gebruik van cocaine.

Bolivia is één van de landen in de regio, waar betrekkelijk veel cocaine wordt geproduceerd. Een vrij nauwkeurige schatting heeft uitgewezen, dat een totaal-gebied van 80.000 hectaren wordt aangewend voor de teelt ervan.

Ofschoon vaak de nadruk wordt gelegd op de export naar andere landen, wordt over het hoofd gezien, dat de boeren de eerste en grootste verbruikers van het spul zijn. Van het 80.000 hectare aan beplant areaal, is ruim 12.000 hectare bedoeld voor consumptie door de boeren zelf.

De export blijft desondanks beduidend groot. En hieruit verkrijgen de boeren inkomsten om in hun levensonderhoud te voorzien. De grootste winst gaat echter naar opkopers en groot-handelaren.

De bedoeling van het congres is om de boeren aan te tonen, dat er grote gevaren schuilen in het gebruik van cocaine met zeer nadelige gevolgen voor hun sociaal gedragspatroon. Vandaar dat de VN en de WHO erbij zijn betrokken.

In Los Yungas in de provincie La Paz en in Yapacani in de provincie Santa Cruz wordt het grootste deel geplant van de in Bolivia geproduceerde cocaine. De Boliviaanse regering heeft in het verleden al tal van keren geprobeerd de strijd aan te binden tegen de boeren-producenten. Dat geschiedt veelal met behulp van de Verenigde Staten, dat fondsen ter beschikking heeft gesteld voor het op gang brengen van alternatieve inkomstenbronnen voor de plaatselijke verbouwers. Maar de plannen hebben nog maar weinig rendement opgeleverd.

De Verenigde Staten is gebaat bij een productie-vermindering, omdat de meeste cocaine uit Bolivia, Colombia en Peru naar Noord-Amerika wordt vervoerd. De handel in cocaine beliep het vorig jaar in de Verenigde Staten het duizelingwekkende bedrag van 47 miljard dollar (ruim 83 miljard Antilliaans).

Bepaalde vakbonden en politici hebben zich in Bolivia intussen uitgesproken tegen de plannen tot uitroeiing van de cocaine-productie. "Het is gewoonweg een deel van de traditie en cultuur van de Boliviaanse boeren", zo wordt gezegd.

Vakbondsleiders zijn vooral bezorgd om het feit, dat het wegvallen van de cocaine-productie zal leiden tot ontwrichting van de sociale situatie, waarin de Boliviaanse boeren sinds eeuwen aan gewend zijn geraakt. Maar vooral bestaat er in vakbondskringen zorg om een mogelijke, grote afname van de werkgelegenheid, gepaard aan grotere armoede onder de bevolking van de betrokken streken. Toch is het bemoedigend, dat tweeduizend boeren zich hebben opgegeven om het congres bij te wonen. Gehoopt wordt, dat - als zij het cocaine-verbruik kunnen staken - zij dat ook zullen doen met de productie, waardoor ook het verbruik in andere landen zal afnemen. Maar dat lijkt voorlopig een ijdele hoop te zullen blijven.

Iran wijst Sovjet-diplomaten uit

LONDEN — Het ministerie van Buitenlandse Zaken van Iran heeft 18 Sovjetrussische diplomaten opdracht gegeven het land binnen twee dagen te verlaten. Dit heeft het Iraanse persagentschap IRNA bekendgemaakt.

Volgens het persbureau — waarvan het bericht in Londen werd ontvangen — werd de Sovjetrussische ambassadeur in Teheran naar het ministerie ontboden en kreeg te horen dat de achttien diplomaten, gestationeerd in Teheran en elders in Iran, tot ongewenste personen waren verklaard en uitgewezen.

Amnestiewet in El Salvador aangenomen

SAN SALVADOR — De Salvadoriaanse assemblee heeft gisteravond een amnestiewet aangenomen, die volgens de regering de guerrillastrijders moet aanmoedigen hun wapens neer te leggen. De wet werd met unanimiteit aangenomen en zal op 12 mei in werking treden.

De amnestie geldt voor personen die om politieke redenen zijn veroordeeld tot gevangenisstraffen van vier jaar of minder. Ook guerrillastrijders die bereid zijn hun wapens neer te leggen, vallen onder de wet. De amnestie geldt niet voor personen die zijn veroordeeld wegens moord, ontvoering of verkrachting en evenmin voor buitenlanders die in El Salvador zijn opgepakt wegens hun banden met het FMLN (nationale bevrijdingsfront Farabundo Marti).

Naar schatting 250 van de ruim 700 politieke gevangenen in El Salvador komen voor invrijheidstelling in aanmerking.

Eerste 1 mei-vonnissen in Polen

WARSCHAU — Poolse rechtbanken hebben gisteren hun eerste vonnissen opgelegd aan "oproerkraaiers die op 1 mei de openbare orde hebben verstoord". Volgens het persbureau PAP veroordeelde de rechtbank van Minsk-Mazowiecki op 40 kilometer ten oosten van Warschau Zbigniew L., "een recidivist zonder werk", tot een jaar hechtenis. Het hof van Sroda (bij Poznan) legde tien maanden gevangenisstraf op aan de lyceisten Jaroslaw I en Grzegorz W., beiden 19 jaar. Alle drie veroordeelden werden volgens PAP schuldig gevonden aan "profanatie van de nationale vlag".

Colombia niet op rand bankroet, zegt expert

BOGOTA — "Colombia op de rand van een bankroet? Dat zou een totaal verkeerde indruk zijn". Zo sprak de voorzitter van het nationaal toeristenbureau in Bogotá naar aanleiding van de maatregelen, die gisteren zijn genomen ten aanzien van reizen naar het buitenland. Beslist werd, dat Colombianen, die naar het buitenland gaan, bij terugkeer maar 500 dollar aan vreemde koopwaar mogen meenemen. De maatregel is vooral genomen om deviezen te besparen.

Het vorig jaar reisden nog 700.000 Colombianen naar andere landen. Toen waren er nog voldoende deviezen. Maar dit jaar verslechterde de situatie zich dramatisch en werd een kritieke situatie bereikt. De reserves daalden van 5.600 miljoen naar 4.200 miljoen dollar. Maandelijks vloeit er voor 200 miljoen dollar aan reserves het land uit. Zo ernstig werd de situatie, dat de regering binnen een maand eerst het in het buitenland besteedbare bedrag van 10.000 naar 5.000, toen naar 2.000 en tenslotte op 500 dollar terugbracht.

De maatregel, zo legde Nestor Parra van het toeristenbureau uit, heeft ook tot doel het toerisme binnen Colombia te stimuleren en de grote werkloosheid terug te dringen. Die werd vooral in het grensgebied met Venezuela nijpend, na de terugval van de Venezolaanse economie. Het besteden van geld aan goederen uit eigen land schept immers meer werk.

Colombia heeft ook te lijden onder de afwezigheid van Venezolaanse en Ecuadoriaanse toeristen. Die gingen tot voor kort in grote getale naar Colombia.

In beide landen werd de munteenheid echter gedevalueerd, als gevolg waarvan het toerisme uit deze twee landen enorm is afgenomen.

De Colombiaanse autoriteiten menen nu ook doeltreffender te kunnen optreden tegen de smokkelhandel, die een ongekende omvang heeft aangenomen. Deze vorm van illegale import belemmert de uitbouw van de werkgelegenheid.

Opnieuw aardbeving in Californie

COALINGA — Een tweede aardbeving met een kracht van 4,4 op de schaal van Richter heeft gisteren de Californische stad Coalinga getroffen, waar maandag 45 mensen werden gewond na een veel zwaardere beving. Inwoners van Coalinga renden gisteren in paniek de straat op, toen gebouwen die sinds maandag al deels in puin lagen begonnen te schudden en verder instortten. Niemand werd gedood of gewond.

Financiele problemen toegenomen

Lidlanden moeten meer steun geven aan de EG

BRUSSEL — In de komende jaren heeft de Europese Gemeenschap meer geld nodig dan waarover ze op grond van de bestaande overeenkomsten kan beschikken. De EG-commissie in Brussel is vandaag daarom gekomen met voorstellen die een nieuwe financiele fundering voor de EG moeten opleveren.

Vanmiddag heeft de Luxemburger Gaston Thorn, de voorzitter van de EG-commissie, die voorstellen openbaar gemaakt. Nederland zal er, volgens die voorstellen, op moeten rekenen, dat het in de komende jaren ongeveer 250 tot 275 miljoen gulden meer per jaar aan de Europese kas kwijt zal zijn.

Volgens de EG-commissie moeten de EG-landen meer gaan betalen dan de nu wettelijk vastgelegde maximale een procent van hun BTW-opbrengst. Dat plafond van een procent moet bij een eerste stap tot 1,4 procent verhoogd worden, hetgeen neerkomt op potentiele meerinkomsten voor de gemeenschap van ruim 15 miljard gulden per jaar.

Uit de voorstellen van de EG-commissie blijkt verder, dat ze in de toekomst niet alle EG-landen meer hetzelfde percentage van hun BTW-opbrengst wil laten betalen. Welvarende EG-lidstaten die bovendien meer dan andere profiteren van het Europese landbouwfonds, zullen naar verhouding meer geld naar "Brussel" moeten gaan brengen dan armere lidstaten. De EG-commissie wil ook het energieverbruik gaan belasten, maar voor dat laatste zijn de voorstellen nog niet gereed, die komen binnen een maand.

Al enige jaren zit de gemeenschap ook met het probleem dat Londen geld terugvraagt van de EG omdat de Britse contributie aan de gemeenschap onvoordelig uitvalt voor de Britten. Alle lidstaten erkennen dat Engeland in bijvoorbeeld slechts geringe mate profiteert van het Europese landbouwfonds. Ze zijn het erover eens dat een Brits "bijdrageprobleem" bestaat. Daarom ook hebben ze in de afgelopen jaren, elk jaar opnieuw, Europees geld aan het Verenigd koninkrijk "teruggegeven".

Maar het Europees parlement wil dat er een eind komt aan deze ad-hoc-oplossingen. Daarom heeft de commissie nu een systeem uitgedokterd voor een structurele oplossing voor dat Britse (en ook wel Duitse) probleem.

Costa Rica wil Latijns-Amerikaanse vredesmacht

SAN JOSE — Costa Rica gaat de organisatie van Amerikaanse staten (OAS) vragen een Latijnsamerikaanse vredesmacht te vormen om zijn grens met Nicaragua te bewaken. Dit heeft de waarnemend minister van Buitenlandse Zaken, Ekhart Peters, verklaard. Het vredesleger zou gevormd moeten worden uit eenheden van de legers van Venezuela, Mexico, Panamá en Colombia.

Costa Rica ontbond 32 jaar geleden zijn strijdkrachten. Het beschikt wel over een 6.000 man sterke veiligheidsmacht.

De verhoudingen tussen Costa Rica en Nicaragua zijn gespannen. Nicaragua beschuldigt Costa Rica er van onderdak te bieden aan rechtse opstandelingen die het bewind in Managua willen verdrijven.

Linkse regering van Bolivia in problemen

LA PAZ — De afgelopen twee dagen zijn in Bolivia drie van de achttien ministers afgetreden. De minister van Buitenlandse Zaken, Mario Velarde, trad gisteravond af om gezondheidsredenen. Maar in politieke kringen wordt geloofd dat meningsverschillen over het beleid van de linkse minderheidsregering er aan ten grondslag liggen.

Eveneens gisteren nam de minister van Landbouw, Zenon Barrientos Mamani, zijn ontslag. Het parlement had zijn aftreden gevraagd. Hij werd er onder meer van beschuldigd demonstraties van boeren te hebben georganiseerd om het parlement onder druk te zetten. Een dag eerder was de minister van Industrie, Javier Lupo, al opgestapt. Hij voerde persoonlijke gronden aan.

Lupo zat pas sinds januari als minister. Hij werd, als onafhankelijke, in het kabinet opgenomen nadat de MIR (beweging van revolutionair links) uit de regering was gestapt, waarin zij met zes ministers was vertegenwoordigd.

Ethiopie voert dienstplicht in

ADDIS ABEBA — In Ethiopie geldt met onmiddellijke ingang de dienstplicht. Na een "eerste oefening" van zes maanden moet men twee jaar dienen. Hiertoe heeft de hoogste wetgevende instantie in Ethiopie besloten.

De dienstplicht geldt voor alle Ethiopische mannen tussen 16 en 30 jaar. Tot zijn 50e blijft men als reservist oproepbaar.

Waarnemers houden het er op dat Ethiopie, dat tot dusver een beroepsleger had, het grootste aantal soldaten heeft van alle zwarte Afrikaanse landen. Westerse deskundigen schatten het aantal reguliere militairen op 300.000, waar nog een onbekend aantal leden van para-militaire eenheden bijkomt.

Het leger van Ethiopie heeft al jaren te maken met guerrilla-activiteit in de provincies Eritrea en Tigray.

Burgers verdacht van spionage voor Sovjets

PARIJS — Vijf Franse burgers zijn in staat van beschuldiging gesteld wegens het spioneren voor de Sovjet-Unie, als nasleep van de uitwijzing van een groep Russische diplomaten uit Parijs in april.

De vijf hebben vooral industriele geheimen aan Sovjet-contacten in Frankrijk toegespeeld. Ze zijn na een grondig onderzoek door de contra-spionagedienst DST vervolgd.

De arrestanten, zakenlui en kantooremployees, zitten vast in een gevangenis in Parijs. In de Parijse pers werd er vorige maand al gespeculeerd dat de autoriteiten van plan waren stappen te nemen tegen Franse burgers die banden hadden met de 47 uitgewezen Russen. Deze groep, diplomaten, journalisten en andere functionarissen, moesten Frankrijk verlaten, omdat ze zich volgens Parijs schuldig hadden gemaakt aan militaire en technologische spionage.

Frankrijk gaat China kerncentrales leveren

PEKING — Frankrijk en China hebben vandaag een overeenkomst gesloten voor de levering van vier Franse kerncentrales, zo is in Peking vernomen van de Franse delegatie. De Frans-Chinese onderhandelingen over nucleaire samenwerking lopen al vanaf 1978.

In Kanton, in de nabijheid van de Britse kroonkolonie Hong Kong, zal in samenwerking met Engeland China's eerste kerncentrale worden gebouwd met een capaciteit van 900 megawatt. Hiervoor zal Franrkijk de twee reactors leveren, voor een bedrag van ongeveer vijf miljard dollar. Een tweede centrale van hetzelfde type komt in de provincie Sjanghai.

Frankrijk zou ook goede vooruitzichten hebben op een groot contract voor de uitbreiding van het Chinese telefoonnet. President Francois Mitterrand heeft vandaag politieke besprekingen gevoerd met de Chinese leider Deng Xiaoping, onder meer over Indochina. Deng Xiaoping sprak tegenover Franse journalisten de hoop uit dat alle landen van de wereld aandrang zullen uitoefenen op Vietnam om zijn troepen snel en volledig terug te trekken uit Cambodja. Alleen dan zal er vrede kunnen komen in Cambodja, aldus Deng.

De situatie in Cambodja is een van de hoofdthema's in de Frans-Chinese besprekingen. Frankrijk veroordeelt weliswaar de Vietnamese bezetting van Cambodja, maar wil geen steun geven aan de coalitie van verzetsgroepen. Peking steunt de grootste guerrillabeweging, de Rode Khmer, die verantwoordelijk is voor de massamoorden in de periode 1975-1979. China heeft kritiek op Mitterrand's besluit om de voedselhulp en financiele bijstand aan Vietnam te hervatten. Peking verwerpt de Franse redenering dat Hanoi zo minder afhankelijk zal worden van Moskou.

Paus volgend jaar naar Canada

OTTAWA — Paus Johannes Paulus II vliegt op 9 september volgend jaar naar Canada voor een bezoek van tien dagen. Dit heeft de Canadese bisschoppenconferentie bekendgemaakt. Johannes Paulus zal drie dagen doorbrengen in Quebec, de Franssprekende provincie van Canada, anderhalve dag in de Atlantische provincies en anderhalve dag in Ontario. Hij zal verder twee dagen doorbrengen in het Canadese westen en twee in Ottawa, de hoofdstad van het land. De bisschoppen deelden mee dat een speciaal fonds werd gecreeerd om het bezoek uit te financieren.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F. H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur; Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie). Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE: CORRESPONDENT: Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN: Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor, tel. 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA: Correspondente: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS: Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v. DISTRIBUTIE (abonnementen): Curaçao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel. 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996 en zuster Daal, tel.: 76728.

★★★

KLEDINGBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrobanda: del Pueblo, tel.: 25333; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★★★

SOCIEDAD ESKRITOR KORSOW: 20.00 uur vergadering-Hotel Passangrahan.

★★★

VRIJDAG DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel. 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

STICHTING CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO (CCC): openingstijden 09.00-12.00/14.00-17.00 uur van maandag t/m vrijdag; zaterdag en zondag van 15.00-17.00 uur. Momenteel expositie wandkleden van Suus de Putter.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 08.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
WEST-END
19.00-21.00 uur *Lolita, Italian style* (sexfilm, 18 jr., fl. 3,50 en fl. 2,50).

CINELANDIA
19.00-21.00 uur *Class reunion* (sexfilm, leeft. 18 jr., fl. 3,75 en fl. 2,75).

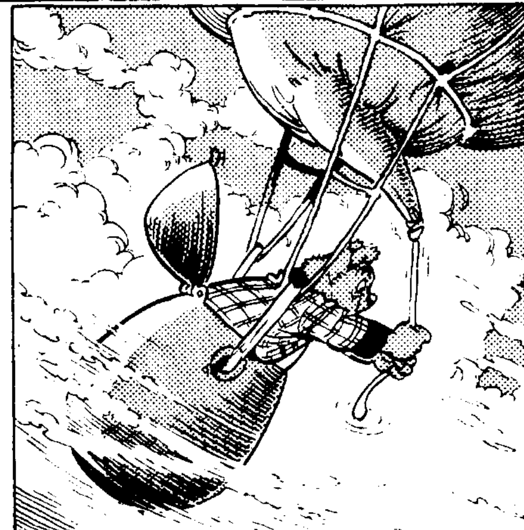
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Making love* (sexfilm, 18 jr., fl. 5,-).

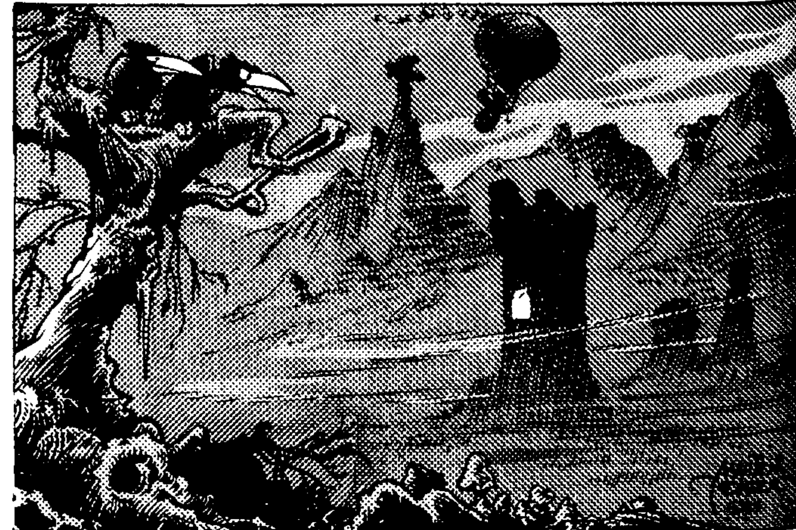
★★★

TELECURACAO: 16.30 Trollkins; 17.00 animals, animals; 17.30 knutsel, prutsel; 18.00 aki Bonaire; 18.15 lesa buki; 18.30 purba ku keshi; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 TeleCuraçao ta presenta; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 you asked for it; 21.00 Hart to Hart; 22.00 Kamer van Koophandel; 23.00 sluiting.

Heer Bommel en de Spalt







01321 — "Nemen wij als bijspel eenmaal der gas, dat gans bekwaam polymeriseert tot een roder amorfer stof," sprak professor Prlwytzkofski. "En nu vraag ik mij: wat geschiedt als ik de geheimnisvolle gassen des balgs vervloedig door afkoelende temperaturen? Polymerie of zo ietswat, zoude ik zeggen. Ik zal ze dan studeren kunnen, zodat eindelijk ener wetenschappelijker tred gedaan zal worden geweest. Ik ga zovoort aan der arbeid!"

Nu was de geleerde niet de enige, die zich met gassen bezighield. Heer Bommel trok nog steeds aan het ventieltouw, en omdat hij dat nu al geruime tijd deed, was de goede ballon Luna tot op de helft leeggelopen. De gevolgen bleven niet uit: heer Ollie zakte door een dikke wolkenlaag die steeds donkerder werd.

"N-nat en koud, stelde hij vast, "en het ruikt ook niet lekker. Ik ben blij dat Joost het niet ziet, want die maakt zich zo gauw zorgen over mijn teer gestel. Maar ik moet even door deze zure wolken heenbijten, want ik wil naar beneden. Tenslotte ben ik te jong om nu al naar de hemel te gaan, als men begrijpt wat ik bedoel. Maar ik zal blij zijn als ik weer wat uitzicht krijg."

Hij vergiste zich echter. Toen hij eindelijk uit de onderste wolkenlagen zakte, werd zijn oog getroffen door een naargeestige vlakte tussen hoge bergpieken, waar slechts enig goor daglicht door de dampen drong. In het midden van deze vlakte bevond zich de ruïne van een oude toren, en oplettende lezertjes zullen begrijpen dat de ballonvarende heer doende was, in de Schemervallei te dalen.

Schermer genoemd als gedeputeerde in PDB-BC

KRALENDIJK — Het aanwijzen van de leden voor de fractie van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) in de eilandsraad stuitte nauwelijks op moeilijkheden omdat de vier daarvoor in aanmerking komende personen Humphry Wout, Ramoncito Booi, Jules Angela en Urba Pourier niet alleen als nummer 2 tot en met 5 op de UPB lijst stonden, maar bovendien de grootste stemmentrekkers waren. Zoals bekend valt de heer Ellis af omdat hij minister is in het kabinet van ir Don Martina en bovendien heeft hij minder stemmen op zijn naam dan zijn zwager Jopie Abraham die volgens de wettelijke bepalingen dus in de raad zitting mag nemen.

De Partido Democratico Bonairiano (PDB) zal pas volgende maand het bewind overnemen van de UPB en mogelijk zal deze partij gelijk starten met drie gedeputeerden nu dat wettelijk is toegestaan. Twee gedeputeerden zullen tevens raadsleden moeten zijn, terwijl de derde gedeputeerde van buiten de raad aangetrokken mag worden. Zou de PDB beslissen dat de raadsleden de eerste vijf lijstbezetters worden, dan komen voor de PDB in de raad Jopie Abraham, Franklin Crestian, Avelino Cicilia, Monchin Soliana en Hosé Winklaar. Uit deze vijf zullen dus twee gedeputeerden gekozen moeten worden, tenzij van genoemde raadsleden een of meer zullen bedanken voor zitting in de raad. Dat wordt echter nauwelijks aangenomen. Toch is het opvallend, dat vooral Soliana en Winklaar zeer weinig stemmen op hun naam hebben gebracht, in tegenstelling tot C.E. Thode uit Rincon die 161 voorkeurstemmen kreeg en als nummer negen op de lijst stond en de jonge onderwijzer M.E.M. Melaan die voor de eerste maal aan de verkiezingen meedeed en als nummer zeven toch 107 persoonlijke stemmen wist te vergaren. Ook Cai Marsera, (17), E.R. Domacassee (14) H.P. De Jongh (12), Mini Boezem (11), L.H. Agostien (10), Goeloe (6) en Marelva Soliano Pourier (8) eindigden nog boven de heren Soliano en Winklaar die toch in de eilandsraad zitting mogen nemen.

Als raadsleden gedeputeerden worden momenteel genoemd de heren Crestiaan die vroeger bedrijfsleider was bij de kledingfabriek Cambes en Avelino Cicilia vakbondsleider en werkzaam in de Food and beverage afdeling bij Hotel Bonaire. Als derde gedeputeerde buiten de raad worden momenteel drie namen genoemd: M.E.M. Melaan werkzaam aan de school van Urba Pourier die raadslid is voor de UPB. Melaan zou in aanmerking komen als gedeputeerde van Onderwijs.

Voorts wordt genoemd de heer Henny van der Hoeven momenteel adjunct directeur van de Huishoudschool van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) die een enorme bestuurlijke ervaring heeft en bij uitstek geschikt geacht wordt om alle problemen die er in het onderwijs zijn met name op de SGB tot een goed eind te brengen en een derde naam die genoemd wordt is de huidige adviseur van het BC en nummer 2 op de lijst van PAN de heer Deis Schermer, die bij deze alternatieve partij overigens maar 134 persoonlijke stemmen wist te vergaren. De meningen in PAN over een eventueel gedeputeerdeschap van Schermer zijn nogal verdeeld. Enerzijds ziet men een mogelijkheid toch in de grote politiek te geraken, maar het merendeel van de partijleden acht het volledig onmogelijk, dat een partij die zich zo heeft gekant tegen de traditionele politiek nu uit opportunistische beweegredenen zich zou aansluiten bij de reeds bestaande traditionele partij. PAN heeft al eerder pogingen gedaan om samen te gaan met de POB, maar dat is jammerlijk mislukt en resulteerde in het schrappen van de lijsttrekker Toontje Nicolaas van de lijst. Schermer heeft nooit deelgenomen aan de besprekingen met de POB.

Jopie Abraham naar premier

KRALENDIJK — Zoals de voorzitter van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) J.E. (Jopie) Abraham reeds aankondigde, heeft hij zo spoedig mogelijk contact opgenomen met de Centrale regering. Daarvoor vertrok Abraham woensdagmiddag naar Curacao waar hij een bespreking wilde voeren met ir Don Martina als minister president van de Centrale regering.

Punten die Abraham naar voren wenst te brengen zijn onder meer het komende bezoek van de Nederlandse minister De Koning die oorspronkelijk deze maand nog een bezoek aan de Antillen en Bonaire zou brengen en het bezoek van de vertegenwoordigers van het Kabinet van de Ned. Antillen aan Bonaire. Deze bezoekers zouden nog ontvangen worden door de gedeputeerden van de UPB, die wettelijk nog een maand zitting hebben. Abraham wenst in ieder geval gehoord te worden, omdat zijn partij gezien de verkiezingsuitslag het nieuwe BC voor de komende vier jaar zal gaan vormen.

Rudy Ellis: beleid UPB niet afgewezen

KRALENDIJK — Volgens partijleider van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) Rudy Ellis heeft de uitslag van de laatstgehouden verkiezingen duidelijk bewezen, dat het gevoerde beleid van de UPB niet werd afgewezen door de bevolking. Volgens Ellis zal de UPB nu een gerichte, dynamische en constructieve oppositie gaan voeren, die gebaseerd is op een veertien jaar lange ervaring in het BC van Bonaire.

Minister Ellis verklaarde desgevraagd, dat de UPB zonder meer de beslissing aanvaardt zoals die in de laatste verkiezing is gevallen. Wij hebben, aldus Ellis in onze campagne duidelijk naar voren gebracht welke voordelen het zou hebben, wanneer het gevoerde beleid gecontinueerd zou worden en ofschoon wij jarenlang gewerkt hebben om onze sociaal economische positie te versterken, heeft de bevolking beslist, dat wij niet langer de verantwoordelijkheid behoeven te dragen; althans ons werd niet het mandaat gegeven om deze gemeenschap in het BC verder te dienen.

Rudy Ellis vond het overigens wel merkwaardig, dat de vroegere coalitiegenoot Broertje Janga niet meer dan 85 stemmen wist te verkrijgen, maar door zijn houding wel mede had gezorgd, dat de Partido Democratico Bonairiano aan het bewind kwam door de invloed die de 246 stemmen van de Partido Obrero Bonairiano (POB) op het totaal haalde. De PDB, aldus Ellis kreeg in het totaal 2371 stemmen en dat betekent, dat deze partij niet het totale mandaat heeft gekregen van de bevolking, want als het totaal van de overige drie partijen de UPB, de PAN en de POB wordt samengesteld, dan blijkt dat totaal meer te zijn dan van de PDB.

Decoraties

KRALENDIJK — In de jaarlijkse lintjesregen ter gelegenheid van de verjaardag van het Staatshoofd is ook Bonaire niet vergeten. Vorige week reeds reikte gezaghebber A.R.W. Sint Jago aan verdienstelijke Bonaireanen hun onderscheiding uit. Ridder in de orde van Oranje Nassau werden frater Benedictus van Hoek, zuster Crispina Koeks en het hoofd van Financien Piet Martis. De ere medaille werd verleend aan zuster Lelia Booi, E. Craane en Jan Engelhart.

De andere Lauffer

Samenstelling: B. Jos de Roo

HET VERHAAL VAN JULES DE PALM (4)



LANGZAMERHAND KRIJG JE WEL het idee dat je bidprentjes gaat maken voor Pierre Lauffer. Dat hij zoiets bijzonders is geweest. Daar ben ik het helemaal niet mee eens. Pierre was een schavuit, een rakker, maar een echte rakker. Daarom moet men hem nou niet gaan idealiseren en men moet niet proberen van alle mogelijke dingen te verzinnen. Nee, hij is een bijzonder groot dichter geweest, maar nogmaals: het is een bon vivant, een troubadour.

We hebben ook serenades gegeven. Gewoon onder een raam staan en een meisje dat de volgende dag jarig was, een serenade geven. En dat deed hij, terwijl het eigenlijk niet kon. Dat deed men niet op Curacao. Als je niet uit de familie kwam, dan deed je dat niet. Maar daar had hij lak aan. Ik trok me aan hem op. Het intrigeerde me om zo lekker naast de pot te plassen, om het op z'n Hollands te zeggen.

Maar ze moeten hem niet gaan idealiseren. Je moet van Pierre niet een soort heilige maken, want dat is hij beslist niet geweest. Hij heeft het leven geleefd. Hij heeft er echt van genoten. Het moment dat hij naar andere oorden ging, zal voor hem helemaal niet zo'n bezwaar zijn geweest, want hij was ervan overtuigd dat ook de dood een deel van zijn leven is. Dus daar leefde hij naar toe. Wij zijn gekomen om een keer weg te gaan. Daarom heeft hij niet alleen de laatste tijd in Kristóf daarover gesproken. Hij wist altijd: memento mori. Maar hij had wel als devies. all this and heaven too.

De laatste keer dat ik Pierre Lauffer heb ontmoet, was in januari 1981. En nou kan ik heel mooi gaan vertellen: toen zei hij al dat hij zou sterven — dat is inderdaad zo — maar dat zei hij een paar jaar geleden ook. In 1978 heeft hij het ook gezegd: "Ik zie je niet meer, waarde vriend".

Maar deze keer heeft hij me afgezet bij Hotel Plaza en toen stapte hij uit zijn auto en hij omhelsde me en hij zei: "Ik geloof dat we elkaar voor het laatst gezien hebben. Ik wist dat hij ziek was, maar ik wist niet, hoe ziek hij was. Maar ik zal nooit gaan vertellen: Op die en die dag heeft hij zijn dood aangekondigd.

Pierre is een dichter die tot zijn recht komt in het Papiamentu. Hij heeft ook Nederlandse gedichten gemaakt, maar dan is hij lang zo goed niet als in het Papiamentu. Als ik soms Naipaul lees, dan lijkt het wel of hij Pierre Lauffer nadoet. Die Naipaul is ook in het Caribisch gebied geboren. Hij heeft ook bepaalde kenmerken van de Caribische literatuur: melancholie, observeringsvermogen, kleine details, de armoede hier, de verlangens die er allemaal zitten in een Caribisch volk dat an sich gespleten is, want je ontkomt er niet aan dat de mensen die in het Caribisch gebied dichten of schrijven altijd twee of drie culturen in zich hebben en dat komt dan op zeker ogenblik naar voren. Wat dat betreft is Pierre inderdaad een Caribisch dichter.

De invloed van Pierre acht ik bijzonder groot. Ze zal groot kunnen blijven als men de erfenis die hij heeft nagelaten goed gebruikt. Hij heeft voor kinderen ook heel wat nagelaten, maar ja, als men dat niet gebruikt, dan heeft hij eigenlijk zijn doel niet bereikt.

Ik zie in hem toch wel dat hij dacht: de enige manier om ons volk een klein beetje trots en eergevoel en zelfbewustzijn te geven, is ze te wijzen op een hoog cultuurgoed dat ze ondanks driehonderd jaar Nederlandse regering toch behouden hebben. Dat is het merkwaardige, dat men daar te weinig aandacht aan besteed, dat het Papiamentu ondanks alles toch is uitgegroeid tot wat het nu is. En daar heeft Pierre Lauffer ontegenzeggelijk aan meegewerkt. En nogmaals: op scholen moet men gaan proberen om met de erfenis van Pierre toch wat te gaan doen.

TUCHTRECHT VOOR ZIEKENVERZORGERS

Algemene doelstelling OZNA:

Wakend oog over gezondheidszorg

WILLEMSTAD – De formulering van een duidelijke rechtspositie voor ziekenverzorgers, de totstandkoming van een tuchtrecht voor ziekenverzorging en de beïnvloeding van de politieke partijen voor zover het om gezondheidszorg gaat, zijn enkele van de vele plannen die staan opgesomd in een beleidsplan van de Organisatie van Ziekenverzorgenden in de Nederlandse Antillen (OZNA).

De vorig jaar april opgerichte OZNA is een organisatie van ziekenverzorgend personeel, dat wil zeggen het ziekenhuispersoneel dat het meest intensieve contact heeft met de patienten. Ze zijn niet te verwarren met de in de Odean, verenigde verpleegkundigen die academisch gezien een stapje hoger staan en meer theoretisch te werk gaan. Bij de IFE (Instituto pa Formashon den Enfermeria) bestaan er twee afzonderlijke opleidingen: een tweejarige opleiding voor ziekenverzorgers en een opleiding van vier jaar voor verpleegkundigen.

Het beleidsplan is bedoeld om de hoofdlijnen van het OZNA-beleid aan te geven, terwijl gerekend wordt op de leden van de organisatie voor de opstelling van nader uitgewerkte actieprogramma's om gestalte te geven aan de uitgestippelde hoofdlijnen. Het plan bestaat voor de overgrote meerderheid uit punten die de OZNA als organisatie gerealiseerd wil zien. Op slechts enkele aspecten van de gezondheidszorg wordt een specifieke mening verkondigd.

Voor wat betreft haar leden ziet de OZNA het als een taak om mee te werken aan het tot stand brengen van een duidelijk omschreven en makkelijk te hanteren rechtspositie voor de ziekenverzorgenden. Verder wil de organisatie als zodanig ook alle voorwaarden stimuleren die nodig zijn voor een collectieve en positieve inbreng van het ziekenverzorgend personeel.

De OZNA zal als organisatie ook verschillende aspecten van de structuur, de kwaliteit en doelstellingen van de gezondheidszorg aan de kaak stellen om uit te maken of deze wel tegemoet komen aan de praktijk. Waar nodig zullen dan de nodige suggesties worden gegeven. Men denkt er ook aan invloed uit te oefenen op de politieke partijen voor zover deze de plaats van de gezondheidszorg bepalen in wat genoemd wordt "het spel van geven en nemen".

De OZNA is van mening dat het het huidige en toekomstige financieringsbeleid van de overheid met betrekking tot de gezondheidszorg ontbreekt aan algemeen aanvaarde criteria en instrumenten voor de bepaling ervan. Daarom vindt de OZNA het nodig dat voorlopige kwaliteitsnormen moeten worden geformuleerd om tenminste de minimale behoeften van de ziekenverzorging te kunnen vaststellen en bewaken. Behalve voor een gedegen financieringsbeleid, is het tot stand brengen van kwaliteitsnormen volgens de OZNA ook nodig als basiselement voor het ontwikkelen van een eigen arbeidsvoorwaardenbeleid voor het personeel in de gezondheidszorg.

Een ander doel van de OZNA is door middel van onderzoek te komen tot de formulering van de eigen identiteit van het verzorgend beroep. De OZNA wil dan ook onderzoek stimuleren dat erop gericht is om een standaard van kwaliteit van zorg te ontwikkelen. Vooruitlopend hierop moet de organisatie zelf al overgaan tot het formuleren van haar standaard van kwaliteit van verzorging. Aan de hand hiervan moet de vaststelling van normen worden bevorderd die zullen dienen om de kwaliteit van verzorging te meten. In het kader hiervan wordt een tuchtrecht voor verzorgenden en een systeem van titelregistratie ook nodig geacht.

BEROEPSOPLEIDINGEN

De OZNA beoogt ook mee te werken aan het vaststellen van de opleidingsdoelstellingen en de bewaking van de kwaliteit van de opleidingen in de gezondheidssector. Er moeten volgens de OZNA maatregelen worden genomen om de verhouding tussen leerlingen en gediplomeerden te verbeteren zodat er een kwalitatief betere opleiding ontstaat. Tevens moeten er betere normen worden vastgesteld voor het aantal praktijkbegeleiders (gediplomeerden die toezicht hebben op de leerlingen gedurende hun stageperiode).

De OZNA zal ook nagaan of het wel noodzakelijk is om een uitbreiding toe te staan van het aantal wettelijk erkende specialisaties in de verzorging. Momenteel kunnen verzorgers in de gezondheidsdienst werken in de algemene ziekenverzorging, de bejaarden zorg, wijkverpleging, psychiatrische zorg en de zwakzinnigenzorg.

ARBEIDSVOORWAARDEN

De huidige verhouding tussen werkgever en werknemer in de gezondheidszorg is niet in overeenstemming met het eigen karakter van de sector gezondheidszorg en de OZNA zal zoeken naar mogelijkheden om de arbeidsverhouding zodanig te veranderen dat dat eigen karakter wel recht wordt aangedaan in een nieuw te formuleren arbeidsverhouding.

Het algemene niveau van de arbeidsvoorwaarden moet zodanig worden aangepast dat de gezondheidszorg niet achter blijft bij andere sectoren. De OZNA neemt het karakter aan van een vakbond waar gesteld wordt dat er voor gewaakt zal moeten worden dat het niveau van die arbeidsvoorwaarden niet achteruitgaat. Een achteruitgang is alleen dan te overwegen wanneer omstandigheden in de samenleving een gezamenlijke achteruitgang in alle sectoren dwingen (In populaire termen: iedereen moet gelijk inleveren, RED).

De OZNA zal ook stimuleren dat er voor de hele gezondheidszorg een gecoordineerd arbeidsvoorwaardenbeleid tot stand komt. Dit beleid zal het unieke karakter van de bedrijfstak gezondheidszorg meer gestalte moeten helpen geven. Op korte termijn zal de OZNA een standpunt moeten bepalen omtrent het momenteel bestaande verschil in arbeidsvoorwaarden tussen overheidsinstellingen en particuliere instellingen voor gezondheidszorg.

Behalve al deze activiteiten buitenshuis is het ook de bedoeling dat de OZNA in eigen kring een groot aantal plannen uitvoert ter versterking van de eigen gelederen.

Het bestuur van de OZNA bestaat nu uit: Pedro Ridderplaat, voorzitter; Milian Markes, vicevoorzitter; Marvin Jansen, secretaris; Milva Doran, tweede secretaris; Jan Kreeftmeyer, penningmeester; Harmonilia Comenencia, tweede penningmeester en Lilian Debedaf, bestuurslid. Er zijn tegen de 80 ziekenverzorgers aangesloten bij de OZNA, waaronder een groot aantal studenten van de IFE. Naar vernomen is van voorzitter Pedro Ridderplaat zal het ledental in de naaste toekomst stijgen door meer aankomende ziekenverzorgers die afstuderen bij de IFE.

Coalitie-overleg na vertrek AVP

Premier: "Je komt nooit tot daden"

WILLEMSTAD — "Je komt zo nooit tot daden". Aldus vanochtend premier Don Martina, leider van de partij MAN, naar aanleiding van de politieke besprekingen die op gang zijn gekomen over de samenstelling van zijn kabinet. De AVP heeft te kennen gegeven zich uit de regering te willen terugtrekken als gevolg van de uitslag van de verkiezingen van verleden week voor de Arubaanse eilandsraad.

Zoals de Amigoe deze week al schreef heeft de AVP zijn conclusies getrokken uit de nederlaag bij de verkiezingen van vorige week. Daarbij werd de MEP een overgrote meerderheid in de Eilandsraad toebedeeld.

De AVP wil echter niet zondermeer een kabinets-crisis veroorzaken. Gistermiddag vond coalitie-overleg plaats. Daar maakte de groene Arubaanse partij zijn besluit om terug te treden officieel bekend. Er werd er bij gezegd dat de partij zal meehelpen een crisis te voorkomen. Daarom zal gewacht worden met feitelijk terugtreden totdat er meer duidelijkheid komt over de voortgang van de centrale regering. De mogelijkheid van toetreding van de MEP tot de regering is de meest voor de hand liggende optie op dit moment.

De AVP heeft geen tijdsbestek gegeven aan de andere partijen voor een oplossing van de nieuw ontstane situatie. Er is wel gevraagd om "zo gauw mogelijk" met een besluit te komen. De steun aan het regeerprogramma wordt niet ontzegd. Die is indertijd door alle Statenpartijen tezamen opgesteld en goedgekeurd tijdens beraadslagingen op Sint Maarten.

De andere partijen hebben tijd gekregen om zich intern te beraden over deze nieuwe toestand. In de loop van de volgende week komen de samenwerkende partijen weer samen.

GEWICHTIG

Premier Martina erkende dat met het vertrek van de AVP zijn regering nog altijd een meerderheid van twaalf van de 22 Statenleden achter zich heeft. Dus een regeringscrisis wordt er niet direct veroorzaakt met dat vertrek. Van de andere kant zijn er gewichtige beslissingen te nemen om oplossingen aan te dragen voor problemen op sociaal-economisch en financieel gebied en op staatkundig terrein, dat een bredere steun hoe dan ook de voorkeur verdient.

Tot op dit moment heeft geen van de andere coalitie-genoten kenbaar gemaakt zijn steun aan het kabinet in heroverweging te nemen. Ook de PPA van Aruba heeft te kennen gegeven zich intern verder te willen beraden na de mededelingen gisteren van AVP-leider mr Henny Eman. De UPB heeft al evenmin de conclusie kenbaar gemaakt zich te willen terugtrekken na de verkiezingsnederlaag van vorige week vrijdag.

Premier Martina zei dat zijn partij en de anderen begrip hebben getoond voor de stellingname van de AVP. De AVP handelt volgens hem zelfs zeer democratisch door op die manier een boodschap te zien in de uitslag van de verkiezingen. Het zal de politieke rust op Aruba dan ook zeer ten goede komen.

ZETELS

Maar tegelijkertijd brengt het een andere ontwikkeling op gang die nu net niet verlangd werd door de partijen van Curacao. Opnieuw moeten namelijk tijd en energie gebruikt worden om te praten over wijziging van de regeringscoalitie. "Je komt zo nooit tot daden", zei premier Martina. "Dit werkt remmend". Dat is volgens hem net op het moment dat er hard nodig zwaarwegende beslissingen genomen moeten worden op diverse terreinen. Vanaf 1979, dat de MAN in de centrale regering zit, wordt er bijna constant tijd en energie gestoken in allerlei politieke besprekingen zonder dat er voldoende tijd overblijft voor echte regeringsaangelegenheden.

De MAN-leider verklaarde desgevraagd zeer nadrukkelijk dat de uitslag van de eilandsraadsverkiezingen op de zes eilanden toch in grote lijnen los gezien moet worden van de Staten. Wat telt voor de centrale regering, aldus Martina, is het aantal zetels dat elke partij heeft in de Staten. Niet het aantal zetels dat een partij in de Eilandsraad (erbij) heeft gekregen.

Slachtoffer schietpartij overleden

WILLEMSTAD — De dame Karin Scholtz die verleden week maandag door haar echtgenoot D.S. in de buik geschoten is, overleed gistermiddag omstreeks zes uur in het hospitaal.

De dame werd door haar man beschoten, nadat deze haar afgehaald had van een dokterskantoor in de Penstraat. Daar verwondde D.S. ook een broer van zijn echtgenote aan de bovenarm. Daarna reed D.S. met zijn vrouw naar het huis van DP-leider Agustin Diaz, waar hij wilde dat Diaz tussen hem en zijn vrouw bemiddelde. Diaz was echter niet aanwezig, en de problemen waren blijkbaar zo ernstig dat D.S. niet op de DP-leider kon blijven wachten. Hij schoot zijn echtgenote in de buik.

De dame werd in kritieke toestand in het ziekenhuis opgenomen en moest diverse keren geopereerd worden. Dit bleek allemaal nutteloos, omdat de politie gistermiddag melding kreeg dat het slachtoffer overleden is.

SOREFAN INC hield gisteren een dia-voorstelling van CPC-producten, waaronder Mazola Olie en margarine, Argo spijsolie, Hellman's mayonaise en Skippy Pindakaas. De presentatie van de dia's werd gecombineerd met een cocktailparty. Door de export-manager van CPC International, de heer Mario Soussou, werd een plakkaat uitgereikt aan de directeur van Sorefan, Eduardo Ribeiro, voor zijn buitengewone verkoopprestaties over 1982. Op de foto het moment van de overhandiging door de heer Soussou (links).

Zakenvaria

KvK/VBC-nieuwsbrief:

In malaise verwijtende vinger naar directies

WILLEMSTAD — Het gebeurt helaas te vaak dat de beschuldigende vinger ten onrechte wordt geheven in de richting van de leiding van bedrijven wanneer in tijden van economische nood de zaken slecht dreigen tegaan, aldus de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curacao in hun orgaan Newsletter.

Volgens de Kamer en VBC is in een economische recessie er vaak niet aan te ontkomen dat bedrijven hun beleid moeten aanpassen aan de negatieve markt-ontwikkelingen. Van de leiding van de bedrijven wordt in zo'n situatie veel gevergd om het bedrijf overeind te houden en op te boksen tegen de scherpe concurrentie en andere negatieve economische factoren.

Een situatie van economische crisis vraagt om een gezamenlijke inspanning van de overheid, bedrijfsleven en vakbonden teneinde samen oplossingen aan te dragen ter verbetering van de economie. Wanneer echter de zaken verkeerd dreigen te gaan, wordt te vaak de schuld gezocht bij de leiding van de bedrijven terwijl, daarbij te weinig wordt onderkend dat de andere partners ook verantwoordelijk zijn voor het wel en wee van de economie, aldus de Kamer en VBC.

Gesteld wordt dat het eenzijdig in een kwaad daglicht stellen van management van bedrijven "een unfaire aanslag op het ondernemerschap" is. "Door lichtvaardig, emotioneel en politiek in diskrediet brengen van het management op de Antillen wordt slechts voor het moment een scapegoat gevonden voor een evenzeer tekortschieten van het overheidsbeleid en de vakbondsverantwoordelijkheid", aldus Newsletter.

Economisch herstel vormt een zware opgave waarvoor een gezamenlijke inspanning vereist is, zeggen de Kamer en VBC, en een management dat ten onrechte in diskrediet wordt gebracht, zal zich moeilijker van die taak kunnen kwijten.

WILLEMSTAD — Volgens de autoriteiten verblijven er op Curaçao zo'n tweeduizend vreemdelingen illegaal. Zo heeft de Wiriwiri rubriekschrijver van La Union begrepen. Ook Curaçao heeft dus zijn zogenaamde "indocumentados". De mensen zonder vestigingsvergunning en zo.

Asoa: geweld halt toeroepen en polarisatie bestrijden

ORANJESTAD — De schietpartijen in het algemeen en in het bijzonder die met ernstige, soms ook met dodelijke gevolgen, doen ons bestuur haar grootste verontrusting uitspreken. Aldus het bestuur van de Organisatie voor hogere overheidsambtenaren, de ASOA, in een verklaring.

Het bestuur is de mening toegedaan dat nu meer dan ooit eenieder ervan doordrongen moet zijn dat aan dit fenomeen een halt moet worden toegeroepen. Een poging hiertoe kan terstond ondernomen worden door de daartoe verantwoordelijke autoriteiten en instanties, bijvoorbeeld door middel van intensieve verrassende preventieve maatregelen om de aanwezigheid van illegale wapens tot het minimaal te beperken en het gebruik hiervan te voorkomen. Voorts moet bovendien — aldus ASOA — gestreefd worden naar een vergroot saamhorigheidsgevoel én vooral elke poging tot polarisatie dient krachtdadig bestreden te worden. Dit laatste dient zeker niet in de laatste plaats door de daartoe aangewezen instanties gedaan te worden.

Het ASOA-bestuur vindt dat in het kader van de toekomstige staatkundige ontwikkelingen alle partijen zich dienen te gaan richten op het stadium waarin de mens zich vrij en wel voelt ondanks zijn afkomst, geloof en of politieke visie. Het geluk van de mens moet steeds centraal staan, terwijl persoonlijke aanvallen plaats moeten maken voor zakelijke argumenten. In de zeer geavanceerde en geciviliseerde maatschappij waarin wij leven — zo stelt ASOA — moet het niet zo zijn dat meningsverschillen met een wapen beslecht worden. Daarom is het ASOA-bestuur in elk geval van oordeel dat de autoriteiten zonder uitstel naast aangepaste preventieve maatregelen, een brede maatschappelijke discussie, waarbij de nodige fundamentele informatie niet moge ontbreken, terzake moeten entameren. Het individu moet steeds van zijn verantwoordelijkheid doordrongen geraken. Alle verantwoordelijke figuren in de gemeenschap inclusief politici — vooral de leiders van de diverse politieke organisaties — dienen uit de aard van hun functie het goede voorbeeld te geven vooral in hun doen en laten en uitspraken.

Tot slot meent het ASOA-bestuur dat de bestaande regels gerespecteerd moeten blijven en zo die verouderd zijn op korte termijn worden aangepast. Elke halfslachtige aanpak van dit probleem wordt bij voorbaat door het ASOA-bestuur afgekeurd.

MB onderweg voor dokter De Cuba

ORANJESTAD — Dokter De Cuba, die enige tijd geleden zijn werkzaamheden moest staken omdat hij in verband met zijn buitenlandse studie nog niet de vereiste vergunning van de regering had gekregen, heeft thans bericht ontvangen dat spoedig een Ministeriele Beschikking (MB) tegemoet kan worden gezien, waardoor hij weer aan de slag kan gaan. Het schijnt niet nodig meer te zijn dat de jonge arts stage gaat lopen, aangezien hij reeds acht maanden gewerkt heeft op Aruba. Dit geval kwam recentelijk in het nieuws waarbij bleek dat de arts reeds acht maanden aan het werk was doch eerst kort geleden toestemming aan de regering vroeg, welke vereist is voor afgestudeerden van Latijnsamerikaanse universiteiten.

Bij vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, d.d. 17 maart 1983 is in staat van faillissement verklaard de naamloze vennootschap

CONSTRUCTION EQUIPMENT ARUBA N.V.

Door de Rechter-Commissaris, Mr. H.M. Behrens, is bepaald:

1. dat de schuldvorderingen in bovengemeld faillissement uiterlijk op 15 augustus 1983 bij de curator moeten worden ingediend.
2. dat de verificatie-vergadering zal worden gehouden op maandag, 5 september 1983 des voormiddags om 9.00 uur in het Gerechtsgebouw op Aruba.

De Curator.
Mr. C.A. Hese.
Emanstraat No. 112
Oranjestad, Aruba.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Eyes of a stranger* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The last flight of Noah's Ark* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Hell's angels* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Gangster wars* (18 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Pâtiastraat 27. tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBAL (AA): 20.00 uur Ennia Athletics vs Heineken-Marlboro Baseballpark.

ARUBA SOFTBALL BOND: 20.00 uur vergadering-vergaderzaal Wilhelminastadion.

VOETBAL: 18.45 uur SCA Par. vs JS Nic; 20.15 uur Britannia vs Deportivo San Luis-Wilhelminastadion.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: Pos Chiquito (Kukwisaschool en kleuterschool); Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 Space Stars; 17.30 Trollikins; 18.00 nos mundo; 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 Knotslanding (The surprise); 22.00 culturama (Heroes of the Bible); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

MEP wil interpellatie minister van justitie

ORANJESTAD — **De vier MEP-Statenleden, mevrouw Maybeline Arends-Croes en de heren Guillermo Trinidad, Roy van Putten en Clyve Laclé, hebben aan de voorzitter van de Staten het verzoek gebracht om conform artikel 49 van het reglement van orde van Staten de minister van Justitie te mogen interpelleren.**

Deze interpellatie houdt verband met de gebeurtenissen op het Winstonveld te Santa Cruz waarbij Statenlid Betico Croes ernstig gewond raakte. Zij willen de bewindsman interpelleren over die gebeurtenissen en ook de maatregelen en verklaringen die werden afgelegd. Voorts wensen zij klaarheid omtrent de door velen uit de Arubaanse gemeenschap geopperde mogelijkheid dat het schiet-incident van zondag 24 april op het Winstonveld bewust veroorzaakt zou kunnen zijn door een niet nader aan te duiden groepering. De MEP-Statenleden zijn de mening toegedaan dat er grote onrust onder de bevolking is ontstaan, waarvan zij menen dat de minister van Justitie die ter zake verantwoordelijkheid moet dragen, de schuldige zou zijn. Zij achten dan ook deze interpellatie in het algemeen belang.

A-basebalcompetitie begint met KO uitslag

ORANJESTAD — **In de eerste wedstrijd van de nieuwe A-klasse basebalcompetitie behaalde Toyota een 14-3 knock-out-zege op Aruba Video Center. De nieuwe competitie werd in het Marlboro ballpark geopend met een defile van de deelnemende ploegen en het werpen van de eerste bal door oud-baseballer, Jan Loefstop.**

De wedstrijd zelf duurde 7 innings, vanwege de knockout. Edward Spanner kwam als winnende pitcher voor Toyota uit de bus, terwijl Rudolf Dirksen verliezer werd voor Video Center. Toyota sloeg 11 hits en beging 3 errors, terwijl Video Center niet verder kwam dan 2 hits en niet minder dan 10 errors maakte. De uitblinkers aan slag waren George Martis (Toyota) met 2 hits in 2 beurten en Theo Koolman (AVC) met 1 hit in 1 slagbeurt.

De A-klasse competitie wordt zaterdagmiddag om twee uur voortgezet met de wedstrijden: Marlboro tegen Charlie's Stars (in het Marlboro Ballpark) en Centro di Barrio Noord tegen Amstel Orquidea (in het Lago Sportpark). Zondagmorgen om half elf speelt Toyota tegen Sabana Grandi Stars, in het Lago Sportpark, en Nevada tegen Richmond, in het Wilhelminastadion.

Schietpartij slechts aanleiding

ASOA: acties tegen beleid in algemeen

ORANJESTAD — Het ASOA-bestuur betreurt in een brief dat ing. B.R. Croes in de door Asoa, naar aanleiding van de gebeurtenissen op 24 april jongstleden, gevoerde acties, reden heeft gezien om zijn functie als secretaris in het Asoabestuur neer te leggen. Het is juist op uw uitdrukkelijk verzoek - zo schrijft het Asoa bestuur - zulks om reden van drukke werkzaamheden, dat wij hebben nagelaten U uit te nodigen voor de vergaderingen, voorafgaande aan de acties, die, overigens om redenen van spoed, overdag werden gehouden.

Het Asoa-bestuur deelt de mening van ing. Croes niet dat alvorens tot actie over te gaan, de resultaten van het onderzoek door het Openbaar Ministerie bekend moesten zijn, daar de Asoa-acties gericht zijn tegen het beleid in zijn algemeenheid. Het voorgevallene was slechts de aanleiding en speelt feitelijk een ondergeschikte rol van betekenis in de gekozen opzet, aldus het bestuur.

Ten aanzien van het verzoek van ing. Croes voor zuivering van zijn naam, zegt het Asoabestuur slechts één keer de naam van de heer Croes te hebben gebruikt en wel op het moment dat het de Tweede Kamer der Staten Generaal de samenstelling van het bestuur heeft bekendgemaakt. Het bestuur ziet derhalve geen reden op dit verzoek in te gaan. Ten aanzien van het verzoek verantwoording aan de leden af te leggen over de gevoerde acties verwijst het bestuur de heer Croes naar publicaties terzake die op korte termijn zullen volgen. In de brief wordt ing. Croes tenslotte bedankt voor de vele inbreng in het verleden in het bestuur. De Asoa-brief was ondertekend door de vier overgebleven bestuursleden: ir L.R. Henriquez, ing. J.C. Lopez, J. Maduro en U.P. Lopez.

ORANJESTAD — De gevallenen in de Tweede wereldoorlog werden op 4 mei traditiegetrouw herdacht met de kranslegging bij het monument aan de Laclé-boulevard. Bij de foto: het moment waarop gezaghebber Pedro Bislip en marinecommandant, overste M. Heineman, hun kransen aan het leggen waren.



Geen plezierreisjes gedeputeerden

BC: Dominicaanse trips voor betere relaties

ORANJESTAD — Eilandsraadslid Benny Nisbet kreeg per brief van 3 mei van het Bestuurscollege antwoord op de vragen die hij op 8 februari aan het college stelde over de reis van de gedeputeerden Leo en Zaandam naar de Dominicaanse Republiek.

Het lid Nisbet vroeg of die reis als doel had het voeren van LVV-besprekingen, wat gedeputeerde Zaandam in zo'n delegatie te doen had en of het BC een gewoonte van gemaakt heeft de gedeputeerden plezierreisjes te geven.

Het BC geeft in zijn antwoorden te kennen dat de reis van de twee gedeputeerden geschiedde op uitnodiging van vertegenwoordigers van de Dominicaanse regering. Er stond geen ander specifiek doel voor ogen dan verbetering van de banden tussen Aruba en de Dominicaanse Republiek. Het BC is een collectief orgaan en elk van zijn leden kan zich op een gegeven moment bezig houden met bestuursaangelegenheden. Voorts dat het niet de gewoonte is van het huidige BC om aan gedeputeerden plezierreisjes te geven.

In tegenstelling tot de andere vragen van het lid Nisbet heeft het BC geen moment een vorm van arrogantie en gebrek aan respect voor de raadsleden geconstateerd door gedeputeerde Zaandam in het AVD-televisieprogramma. Tenslotte heeft het BC geen povere mentaliteit bij ged. Zaandam of een ander college-lid geconstateerd, evenmin een gebrek aan respect voor het functioneren van de democratie op Aruba.

Pastoor vraagt ontslag

ORANJESTAD — Pastoor G. van Veen O.P. van de Sint Franciscuskerk in Oranjestad heeft om persoonlijke redenen zijn ontslag ingediend. De leiding van de Oranjestad-parochie wordt nu opgedragen aan pastoor Franssen. Het is nog niet bekend wie pastoor Franssen opvolgt in de Fatima-parochie van Dakota. Hierover zullen in het komende weekeinde onder de diensten nadere inlichtingen worden gegeven.

Op dochter Rancho schutter geschoten

ORANJESTAD — Omstreeks acht uur gisteravond werd in de Dominicanessenstraat ter hoogte van het oude Bon Bini guesthouse uit een kleine witte wagen een schot gelost op de 18-jarige W. Haar vader werd aangehouden als een der vermoedelijke daders van de schietpartij in Rancho op de verkiezingsavond, waarbij een 15-jarige jongen werd gedood en een andere man ernstig gewond. Het meisje kwam met een vriendin van de avondschool in het Maria College. Direct na het vallen van het schot vluchtten de meisjes in de tuin van een woning. Zij kwamen met de schrik vrij. De gewaarschuwde politie was spoedig ter plaatse en stelt een diepgaand onderzoek in.

Vanmiddag is in Oranjestad de begrafenis van de 15-jarige Alo Tromp die afgelopen vrijdag werd doodgeschoten. Er heerste vanmorgen reeds de nodige spanning in Madiki en Rancho en verwacht wordt dat deze begrafenis honderden mensen op de been zal brengen.

Toernooi bij lustrum AMHC

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van zijn 10-jarig bestaan organiseert de Aruba mixed hockey club (AMHC) op 12, 13 en 14 mei een hockeytoernooi op het Caribeveld. De deelnemende zes teams zijn afkomstig uit Curacao, Nederland en Aruba, met daarnaast een aantal damesteams. Het toernooi begint op 12 mei (Hemelvaartsdag) om half drie.

Domino toernooi als opwarming voor competitie

SANTA CRUZ — Als "warm up" voor de nieuwe competitie van de Aruba domino bond, organiseert de Trappersclub een toernooi. Dit begint morgenavond om 8 uur in de Trappersclub met een viertal wedstrijden. Het wedstrijdschema is als volgt: NWIWA tegen Destroyer, C.S. Paradera tegen Huliba, Arikok tegen RCA en Ayo tegen Sunrise stars. Het toernooi wordt hierna voortgezet op zaterdag 7 mei, vrijdag 13 mei, zaterdag 14 mei, vrijdag 27 mei, met daarna op zaterdag 28 mei de semi-finales en op zondag 29 mei de finale. Er zijn prijzen beschikbaar gesteld voor kampioen, subkampioen en meest gedisciplineerde ploeg van het toernooi. Een en ander gebeurt in samenwerking met Playa liquor company. Er wordt daarbij gestreden om de Budweiser-cup.

Commentaar

Waarom?

OPNIEUW WERD gisteravond een wapen gebruikt om op een burger van Aruba te schieten. Gelukkig liep het ditmaal goed af en kwam betrokkene met de schrik vrij. Maar waar gaat dit naar toe, wanneer steeds weer wapens op de proppen komen wanneer meningsverschillen moeten worden uitgevochten? Zijn we dan werkelijk een "Wild West eiland" geworden, zoals buiten Aruba reeds opgemerkt wordt? Zelfs de New York Times besteedde afgelopen dagen aandacht aan het feit dat een 15-jarige jongen slachtoffer werd van een schietpartij op de verkiezingsavond. Het zal niet de laatste maal zijn dat een wapen wordt gebruikt om met geweld een geschil te regelen. De oproep van de gezaghebber om vóór 15 april wapens in te leveren, waarvoor men geen vergunning had, heeft niet één wapen opgeleverd. En dat terwijl toch iedereen weet dat er op Aruba veel wapens zijn. "Bosjes wapens" zoals wij hoorden zeggen. Wat gaat de overheid hier tegen doen? Een strengere controle bij invoer, strengere straffen tegen verboden wapenbezit? Het zijn mogelijkheden doch belangrijker vinden wij dat de gemeenschap gemotiveerd wordt, dat het steeds weer grijpen naar wapens om ruzies te beslechten niet de juiste weg is. Dat het Aruba een slechte naam geeft, met alle gevolgen van dien.

Bijzonder vreemd is het overigens dat de politie — in opdracht van hogere autoriteiten — steeds weer zwijgt over dit soort schietpartijen. Wij kunnen begrijpen dat het de eerste uren moeilijk is met persverklaringen te komen. Maar dat na het gebeuren op het Winstonveld niet minder dan 20 uur gewacht werd voordat de politie — weer in opdracht van hogerhand — een persconferentie bijeen kon roepen, waarin niets verteld werd en men zich "verschool" achter "het onderzoek is gaande", is onverantwoord.

Afgelopen vrijdag vond weer een schietpartij plaats, waarbij ditmaal een 15-jarige jongen werd doodgeschoten. Bijna een week later heeft de politie — ditmaal in opdracht van de procureur-generaal, die zelf de pers wel op de hoogte zou stellen — nog niets mogen vertellen. Wij moeten begrip hebben dat er onderzoeken gaande zijn en men niet alles kwijt wil. Maar besef fen deze autoriteiten dan niet, dat door helemaal geen inlichtingen te geven, zij niet alleen de vreemdste geruchten in de hand werken, maar zorgen dat de spanningen blijven bestaan. Zij dragen de verantwoordelijkheid voor de gevolgen hiervan. Nu vier Statenleden de minister van Justitie willen interpelleren over de gebeurtenissen op het Winstonveld, hopen wij dat ook vragen worden gesteld over de gebeurtenissen van afgelopen vrijdagavond en vooral het "waarom" van de vraag waarom de autoriteiten het niet nodig oordelen inlichtingen te verstrekken waardoor nog meer spanningen in de hand worden gewerkt.

Hell-drivers autos gestolen

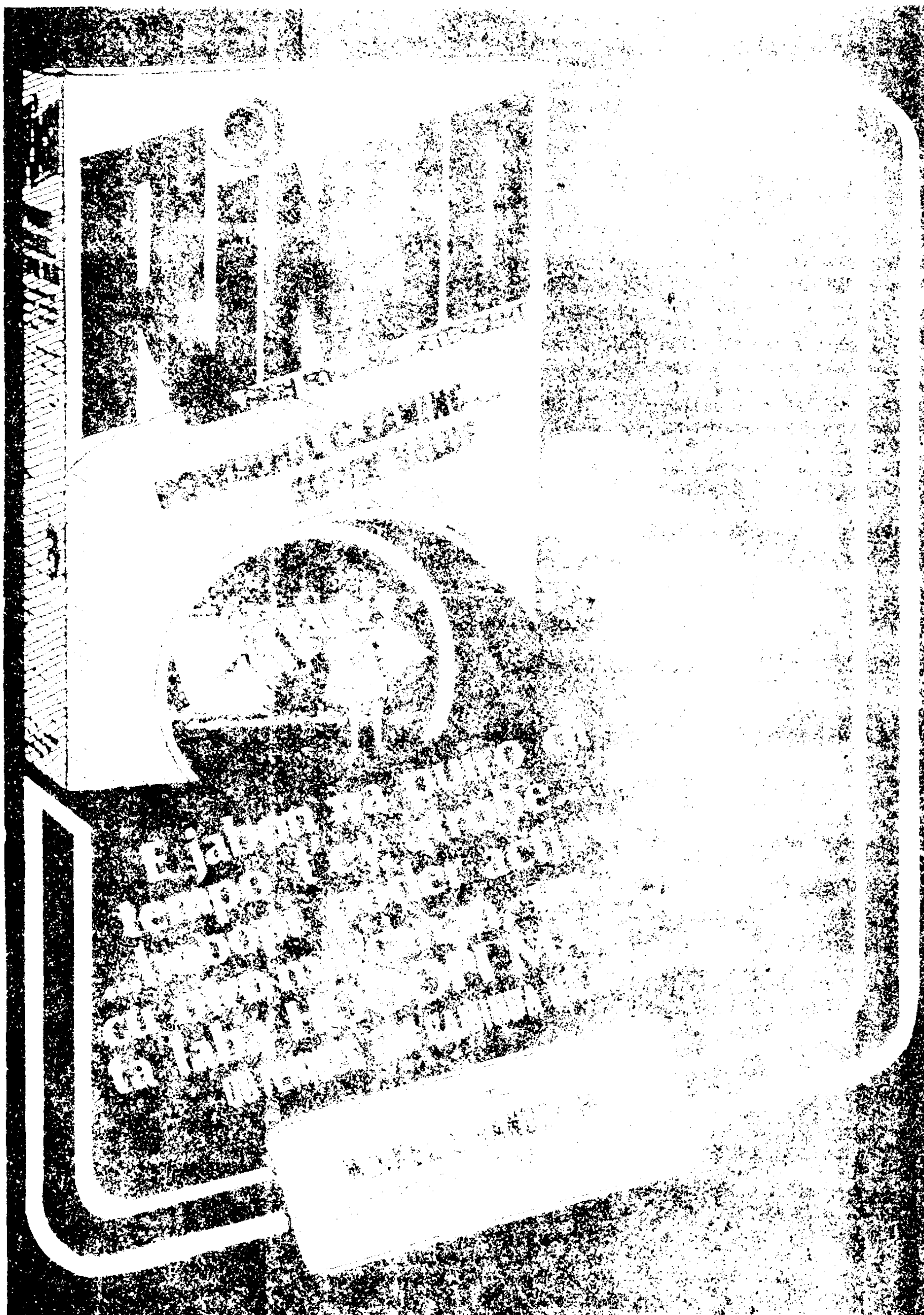
ORANJESTAD — In het Koninginnedag/Arbeidsdagweekeinde hebben dieven van de gelegenheid gebruik gemaakt en hebben kans gezien op een terrein nabij het Wilhelminastadion zeven auto's weg te halen, die gebruikt werden door de Hell-drivers. Mogelijk hebben zij gedacht dat dit niet meer bruikbare autowrakken waren. De recherche stelt een onderzoek in.

Badminton om Beatrixbeker

SANTA CRUZ — Het toernooi van de Aruba badminton bond om de koningin Beatrixtrofeeen wordt vandaag in de sporthal voortgezet. De junioren moeten vanmiddag om half vijf en de senioren vanavond om kwart voor acht in de sporthal aanwezig zijn. Spelers die in genoemde tijdstippen verschijnen, worden gediskwalificeerd.

Softbal voor overheidspersoneel

ORANJESTAD — De softbalwedstrijden in het kader van het toernooi voor overheidsdiensten, zullen zaterdag worden voortgezet. De wedstrijden in het Arandas ball park zijn als volgt: Landslaboratorium-Landsradio (10.45 uur), Inspectie-DOW (12.45 uur) en Douane-Combi (2.45 uur). In het Montanja ballpark zal als volgt worden gespeeld: Eilandsontvanger-Brandweer (10.45 uur), Politie-WEB 2 (12.45 uur), en Bibliotheek-WEB 1 (2.45 uur).





Films deze week

Boulevard Theater: 6-9 mei: First blood. Sylvester Stallone als geflipte ex-Vietnam strijder die het opneemt tegen het hele politieapparaat in een klein Amerikaans stadje. Richard Crenna als de sheriff.

10-12 mei. Chariots of fire. Ben Cross en Ian Charleson als Lidell en Abrahams twee jongemannen die hun land Engeland, in de Olympische spelen van 1919 als renners hebben vertegenwoordigd. Regie: Hugh Hudson. 6,7 mei midnight: Enfermera nocturna. Film met Internationale sterren.

8 mei matinee: Black hole. Science fiction uit de Walt Disney studio's. Maximillian Schell als de Commander van het reeds lang vermiste ruimteschip die de helft van de bemanning van het andere schip overhaalt om samen met hem als eersten af te dalen in de Black Hole.

Drive-In Theater: 6, 7, 8 mei: Una aventura llamado Menudo. Een nieuwe film van de zanggroep Menudo. 9, 10 mei: Dragon & the young master. Chinese vechtfilm. 11, 12 mei: Condorman. Oliver Reed en Barbara Carrera in een romantische avonturenfilm. Regie: Charles Jarrott. 6, 7 mei midnight: Una aventura llamado Menudo zie boven. 8 mei matinee: London connection. Spannende film met Jeffrey Bryron en Larry Cedar.

Principal Theater: 6, 7, 8 mei: Visiting hours. Horrorfilm die zich afspeelt in en om een ziekenhuis in een Amerikaans stadje en waarin de moordenaar het vooral voorzien heeft op jonge werkende vrouwen. Spelers o.a. Lee Grant en William Shatner.

9, 10 mei: Battle beyond the stars. Richard Thomas en Robert Vaughn in een spannende science fiction. 11, 12 mei: Beautiful people. Een film over dieren. 6, 7 mei midnight: Esposas de vacaciones. Sexfilm met Internationale sterren. 8 mei matinee: Dragonslayer. Spannende actie met Ralph Richardson en Catlin Clarke.

Rialto Theater: 6, 7, 8 mei: Eye of the needle. Donald Sutherland als de Duitse spion tijdens de 2e W.O. in Londen, die achter de geheime plannen van de invasie in Europa komt. Deze moeten zonder tegenspoed naar Hitler worden gebracht. Zou het lukken. Spannende film.

9, 10 mei: Conan the barbarian. Film voor de liefhebbers van body builder Arthur Schwarzegener die hier voor de barbaarse held speelt. 11, 12 mei: Ganster Wars. Film waarvan de titel voor zichzelf spreekt. Met o.a. Michael Nouri en Brian Benben. 6 ... film met Tudi Wiggins en Christopher St John. 8 mei matinee: Star Trek II. Science fiction en een vervolg op de bekende Star Trek I. Richard Montalbaum speelt weer voor de schurk 'Khan'.

Zakenvan...

DIARUBA ... staande ... het jaar ... die om zes ... gint. De ... tal goed ... Vale Croes ... die binnen ... vertrekken. ... het jaar zijn ... beschikbaar gesteld.

ORANJESTAD ... ding van instruct... well zal ... schoolvakan... worden ... voor de ... tien jaar ... club. Men kan ... informatie ... Howell.

AVC maakt korte metten met Amstel

ORANJESTAD — Aruba Video center (AVC) maakte gisteravond in de basebalcompetitie korte metten met Amstel en won met 10-0. De Amstel-ploeg leverde geen moment gevaar op voor Video center doordat winnende pitcher Buchi Croes de tegenstander op slechts 2 hits wist te houden.

Video center scoorde zijn 10 runs in de eerste inning (4), derde inning (3) en in de vijfde, zesde en achtste innings telkens 1 run. Voor Amstel werd het pitcherswerk verricht door James Hazel (de verliezer) en Michael Lacle. De wedstrijd verliep met 10 runs, 8 hits en 0 error voor Video center, en 0 run, 2 hits, 6 errors voor Amstel. Best batter was Rafael Hazel (Amstel) met 1 hit in 1 slagbeurt, gevolgd door Jozef Albus (AVC) met 4 hits in 5 beurten.

De basebalcompetitie wordt vanavond in het Lago Sportpark voortgezet met de ontmoeting Ennia Athletics-Heineken. Morgenavond komen Aruba video center en Coca Cola Rangers tegen elkaar uit in het Marlboro ballpark.

Voz juvenil festival

ORANJESTAD — Promocion cultura Arubano, organiseert op 12 juni een Voz juvenil zangfestival voor teenagers van 13 tot 19 jaar. Bij dit festival zal bij de beoordeling van de deelnemers het accent worden gelegd op de stem. De deelnemer is vrij in het kiezen van zijn voor te dragen lied., waarbij ook liedjes van plaatselijke componisten welkom zijn. Echter moeten deze componisten ook vallen in de leeftijdsgrens 13-19 jaar, dit om jonge eigen componisten te stimuleren. Het festival begint om vijf uur in het Aruba Palm beach hotel. Zangers die in het verleden de Voz juvenil titel wisten te winnen zijn: Lisselot Bruges, Shalene Tromp, Lillian Boekhoudt, Tito Lacle en Milene Arends. Verdere informatie over dit festival is te verkrijgen bij de heer Joy Kock (tel.: 23938).

Culturele avond ...

... in Centro ... zondag ... Moederdag ... avond ... gramma vermeld ... van Marachi Perla di Aruba, ... gekozen.

Boei Marchena niet herkiesbaar

AVB morgen bijeen

ORANJESTAD — Morgenavond komen de leden van de Arubaanse voetbalbond (AVB) in de jaarlijkse algemene ledenvergadering bijeen om onder andere een nieuw bestuur te kiezen. De huidige AVB-voorzitter, Boei Marchena, en bestuurslid Andresito Krozendijk hebben zich niet herkiesbaar gesteld. Voorts moeten twee nieuwe bestuursleden gekozen worden in plaats van de heren Mario Croes en Ignacio Thiel. Bestuursleden die zich wel herkiesbaar stelden, zijn: Rufo Kelly en Luciano Schwengle.

Kandidaat voor het voorzitterschap is de heer Jose (Buchi) Wever, die voorgedragen werd door de clubs San Luis Deportivo, Yara en RCS. Voor bestuursleden werden voorgedragen: Rufo Kelly en Luciano Schwengle (AVB), Sixto Croes (Sportboys, Britania en Santa Fe), Felix Fingal (RCA, Deportivo Nacional en Riverplate), Mario Tromp (Deportivo Nacional, Jong Aruba en Bubali) en Guillermo Wolff (Country Club Noord en Deportivo Nacional).

Door de AVB zijn voor de verschillende commissies de volgende personen kandidaat gesteld: beroepscommissie: L.M. Croes, R. Petronia, U. van Breet, O.R. Davelaar, L.D. Thomas, P.D. Kelly en U. Amaya. Financiele commissie: E. Zichem, J. Dane, M. Loefstok en B. Werleman.

Nieuw project van ABG.

Complete Bijbel in Papiamentu vertaald

WILLEMSTAD — Het Antilliaans Bijbelgenootschap (ABG) heeft een project op gang gebracht om de complete bijbel in hedendaags Papiamentu te vertalen. Reeds enkele malen is aan het licht gekomen dat het ontbreken daarvan als een gemis wordt ervaren.

Het ABG heeft twee vertaalprojecten lopen. De eerste is de opzet van een kinderbijbel. Daar is nu het project "un Beibel na Papiamentu koriente" bijgekomen. Het nieuwe Testament is al vanaf 1916 in het Papiamentu beschikbaar, maar een complete Papiamentu-vertaling van de Bijbel is vooralsnog niet voorhanden.

Na de verschijning recentelijk van het boekje "Salmonan pa hende di awor" van pater Van Baars, hebben Van Baars en het ABG besloten om samen te werken aan een goede leesbare en begrijpelijke bijbel in het Papiamentu. Verwacht wordt dat zeker tien jaar aan verwezenlijking daarvan gewerkt zal worden.

Er wordt gerekend op steun uit brede kring voor realisering van dit vertaalproject. Van de kerken en anderen wordt bijstand verwacht in de vorm van gebed, mankracht en financiele middelen. Anticiperend wordt daarom op alle christenen een beroep gedaan om die noodzakelijke steun te verlenen.

Er zijn reeds medewerkers aangetrokken als vertalers en consulenten. Behalve pater Van Baars worden namen genoemd als van Nydia Ecury, Jenny Fraai en Ruth Zefrin die hun sporen op het schrijven en vertalen in Papiamentu al hebben verdiend. Meer helpers, bijvoorbeeld op het gebied van exegese en taalkunde zijn welkom. Als er een eerste vertaling klaar is, zal het voor op- en aanmerkingen worden rondgestuurd. Als die binnen zijn zal pas gewerkt worden aan een definitieve eindtekst. Medewerkers aan het vertaalproject kunnen zich opgeven bij Auke Fennema (tel.: 44424) en Robert Scholma (tel.: 671623).

Uit het buitenland wordt ook bijstand verleend. De UBS (United Bible Societies, wereldbond van bijbelgenootschappen) organiseert dit weekeinde (op vrijdag 6 en zaterdag 7 mei) in het Katechetisch Centrum op het Julianaplein (nabij pastorie van kathedraal Pietermaai) een workshop over principes, technieken en procedures van het bijbelvertaalwerk. Deze workshop begint morgenavond en staat open voor alle geinteresseerden.

Verleden week woensdag hield het ABG een informatie-avond over deze projecten. ABG-voorzitter Johan van Eenennaam hield ter inleiding een uiteenzetting over het ontstaan en de doelstellingen van het genootschap. Voor die avond waren alle Curacaose kerken uitgenodigd. Donateurs die het werk van het genootschap willen ondersteunen kunnen zich aanmelden op het adres Postbus 2101 of giften overmaken op ABN-rekening 26.12.518, MCB-rekening 143 880-08 of girorekening 517313.

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Secretaressen Vereniging (ASV) koos verleden week in het kader van de Secretaressenweek de gebruikelijke Baas en Secretaresse van het jaar, de BOTY en SOTY. De secretaresse voor 1983 is Glenda Begga (rechts), directie-secretaresse bij de Netherlands Harbour Works nv en actief lid van de ASV. Als BOTY 1983 werd gekozen Willem Prens, manager van Algemene- en personeelszaken bij de KAE. Ze ontvingen het gebruikelijke plakkaat en beker tijdens een lunch in het Holiday beach hotel.

Uitkering halve ton salaris voor dr Kroon

WILLEMSTAD — Het bedrag van 50.000 gulden dat het Sint Elisabeth Hospitaal aan dokter Tarcisio Kroon heeft moeten betalen was zijn jaarsalaris over 1982 en geen schadevergoeding zoals gepubliceerd is in enkele media, aldus een communiqué van het St. Elisabeth Hospitaal.

Volgens het bericht heeft de directie in september aan dokter Kroon meegedeeld dat deze ingaande 1 januari niet meer in dienst zou kunnen blijven onder dezelfde arbeidsvoorwaarden als voorheen en hij werd dan ook uitgenodigd om te komen praten over nieuwe te formuleren voorwaarden. Deze beslissing was volgens het Hospitaal te wijten aan het feit dat Kroon's salaris van 5.600 gulden per maand onevenredig hoog was in vergelijking met andere afdelingshoofden, terwijl de werkzaamheden op zijn afdeling (de functie-afdeling) drastisch waren teruggelopen. Bovendien bestond ook niet meer het contact dat behoorde te bestaan tussen Kroon als afdelingschef en de directie als zijn superieur.

Kroon weigerde in te gaan op een uitnodiging om over een nieuw contract te onderhandelen en gaf er de voorkeur aan alles schriftelijk te doen. In het kader van de reorganisatie van het hospitaal werd Kroon in december 1981 meegedeeld dat hij per januari '82 uitsluitend betaald zou worden voor het aflezen van radiogrammen van hart en longen en dat hij in het vervolg bovendien zelfs moest zorgen voor een compensatie van het door hem verrichte werk. Men zou hem met andere woorden niet meer betalen.

Begin januari vorig jaar stelde Kroon de directie voor hem 15% te betalen van alle inkomsten van zijn afdelingen, wat een bedrag zou betekenen van 16.500 gulden per maand. Dit vond de directie onaanvaardbaar en men is hier ook niet op ingegaan.

Hierna spande Kroon een zaak aan, waaraan de resultaten reeds vorige week zijn gepubliceerd. Nadat Kroon's advocaat oorspronkelijk 180.000 gulden schadevergoeding had geeisd voor zijn cliënt werd het Hospitaal opgedragen hem een jaar salaris uit te betalen, wat geen schadevergoeding inhield daar hij zelf akkoord was gegaan met beeindiging van zijn arbeidsovereenkomst, aldus het communiqué van het Hospitaal.

Kunstmarkt bij postkantoor

WILLEMSTAD — Vóór het postkantoor Punda wordt zondag (7 mei) weer een "Plaza di Arte" gehouden van negen uur 's morgens tot zes uur 's middags. Er worden dan onder andere te kijk en te koop aangeboden haakwerk, gegraveerd glas, handgemaakte juwelen, schilderijen, zijden bloemen, poppen, juwelendoosjes en ander handwerk. De muzikale verzorging wordt in samenwerking met het Toeristenbureau verzorgd door de Ka'i orgel van Rafael Pieters, "El Scorpio".

In IAPA-blad "First Class"

Vliegveld Curacao als koopcentrum geprezen

WILLEMSTAD — De luchthaven van Curacao wordt als één van de drie beste in Latijns Amerika genoemd om er belastingvrij inkopen te doen. De twee andere zijn de luchthavens van respectievelijk Venezuela en Panama, aldus het tijdschrift "First Class", een officieel orgaan van de International Airline Passengers Association Inc (IAPA).

In de eerste editie voor dit jaar heeft de kunst- en reisexperte Maria González een overzicht gemaakt van luchthavens rond de wereld, waar belastingvrije artikelen verkocht worden. In het artikel zijn onder andere opgenomen Ierland, West Duitsland, Nederland, de VS en het Verre Oosten.

De schrijfster geeft in het artikel een positieve indruk van vooral de sortering artikelen die op de "Aeropuerto Hato" verkrijgbaar zijn in de "duty free"-winkels. Reden ook, waarom ze Curacao opgenomen heeft op de lijst van de dertien beste belastingvrije luchthavens van de wereld in "First Class", die tweemaal per maand verschijnt en een oplage van ongeveer 100.000 exemplaren kent.

In het artikel wordt de luchthaven van Curacao vooral aanbevolen voor degenen die vlug vóór vertrek nog eventjes iets willen kopen. De schrijfster beweert namelijk dat de Immigratie de gewoonte heeft soms de passagiers pas een half uur vóór het vertrek van hun vlucht in de vertrekhal toe te laten. Dit wordt door de luchthaven ontkend: de passagiers mogen elk moment de hal binnen, zodra ze klaar zijn met de vereiste handelingen bij de balie van de maatschappij waarmee ze reizen. Verder wordt het hele eiland een "belastingvrij handelscentrum" genoemd, terwijl vooral de Curacaose likeur en Hollandse kaas als bijzonderheden geprezen worden.

Opnieuw uitstel behandeling van moordzaak

WILLEMSTAD — De behandeling van de zaak van de van moord verdachte H.S. is gisteren weer eens uitgesteld, voor een psychiatrisch rapport.

Deze zaak is sinds oktober vorig jaar in behandeling. H.S. had vorig jaar zijn ex-vriendin vóór haar huis doodgestoken na een heftige woordenwisseling. Destijds vroeg het gerecht een psychologisch rapport op, dat echter niet toereikend bleek om de gedachtengang van de beklaagde te kunnen begrijpen. Daarom werd gevraagd ook een psychiatrisch onderzoek te laten maken.

De beklaagde verklaarde gisteren echter dat hij nog steeds niet door een psychiater onderzocht is. Rechter Pietersz vertelde hem dat een dergelijk onderzoek lang duurt, waar beklaagde geen bezwaren tegen had. In verband hiermee is de zaak uitgesteld tot 29 juni.

Moederdagshow

WILLEMSTAD — De groep Vakantieplan Muchanan Uni organiseert op zondag, Moederdag om drie uur 's middags in de Diabloroom van het Holiday Beach Hotel een speciale Moederdagshow.

Deze show zal gecombineerd worden met een modeshow waarin mannequins van Rodri Models kleding zullen aanprijzen van vijf lokale kleding-zaken. Behalve de modeshow zijn er ook optredens van verschillende lokale artiesten als Mariachi Fortuna, de dansgroep Sweet Sugar, Ketchap en Chiwawa en Beti Doran.

Kaarten zijn verkrijgbaar bij de lokale boekhandels en het Holiday Beach Hotel.

P. Zimmerman (KvV):

Effect van stemadvies is gebleken

WILLEMSTAD — Het effect van het stemadvies van de Kamer van Vakbonden is overduidelijk gebleken bij de uitslag van de Eilandsraadsverkiezingen van vrijdag. Zo verklaarde Pablo Zimmerman, woordvoerder van de overkoepelende vakbondsorganisatie gisteravond tijdens een praatje via Z-86.

Hij zei dat de Kamer beducht was op kritiek, niet in de laatste plaats van partijen die dat stemadvies niet op zich gericht zagen. In dat verband zei hij dat de DP de vertegenwoordiger is van een groep kapitaalkrachtigen en dat META bij de verkiezingen op wonderen hoopte. Maar de groep waarop de Kamer zich gericht had, de arbeiders, toonde zich positief ten aanzien van het stemadvies. Het gevolg was dan ook dat de MAN/PNP-combinatie vijftien van de 21 raadszetels kon bezetten, waarmee de coalitie in het BC gewaarborgd is. Hij herhaalde de vóór de verkiezingen van vakbondszijde gestelde voorwaarden voor dat stemadvies.

PUBLIEK EN SPELERS ZWAAR AANGESLAGEN

Tijdens voetbalwedstrijd Fedeprof

Arbiter geveld door hartaanval

WILLEMSTAD — Scheidsrechter Albert Titre (42) is gisteravond tijdens de voetbalwedstrijd tussen Sithoc en Victory Boys getroffen door een hartaanval. Dezelfde avond nog overleed hij in het Sint Elisabeth hospitaal. De wedstrijd van de semi-profs werd als gevolg van dit voorval voortijdig afgebroken.

De heer Titre heeft al vele malen in het Fedeprof-gebeuren gefungeerd als grensrechter. Als scheidsrechter fungeerde hij meermalen in de tweede divisie van de Fedeprof en bij Fedefak.

De laatste tijd worden vaker scheidsrechters uitgeprobeerd bij wedstrijden in de hoogste voetbalklasse. Men kampt er namelijk met een chronisch tekort aan scheidsrechters, waardoor steeds dezelfde aan de bak moeten komen.

Zo viel gisteren de eer te beurt aan Albert Titre om zijn eerste Fedeprof-wedstrijd te fluiten. Dat gebeurde in het treffen tussen Sithoc en Victory Boys in het SUBT-stadion. In de dertigste minuut van de eerste helft ongeveer kwam de heer Titre ten val. Hij bleek er niet al te best aan toe te zijn. Er werd meteen om hulp gevraagd. Toch duurde het vrij lang eer er een ambulance ter plaatse was. Kennelijk was er geen dokter of ambulance in de directe omgeving zoals bij baseball-wedstrijden wel het geval is. Met spoed werd hij naar het ziekenhuis vervoerd.

Grensrechter Leo de Boer nam vervolgens de leiding van de wedstrijd over. Hij floot tot aan de rust. Inmiddels was de consternatie onder het publiek, de spelers en andere betrokkenen bij de wedstrijd zo groot, dat de wedstrijd na de rust niet werd hervat. Er volgde overleg met het Fedeprof-bestuurslid Ersilia over de vraag wat er gedaan moest worden. Iedereen was zwaar aangeslagen door het onverwachte gebeuren en er heerste een zware domper op de wedstrijd. In overleg werd besloten de wedstrijd te staken. De tweede helft van deze strijd zal op een later te bepalen tijdstip worden afgewerkt. Voor de ongeveer vierhonderd man in het publiek zal een regeling getroffen moeten worden.

Later op de avond kwam bericht uit het ziekenhuis dat de heer Titre was overleden. Hij was allanger actief geweest op voetbalgebied. Behalve als scheidsrechter was hij ook betrokken geweest bij organisatorische vlakken van het voetbalgebeuren. Hij werkte bij Shell Curaçao NV als employee en is 42 jaar geworden. Zijn overlijden heeft een schok teweeggebracht in de voetbalwereld op Curaçao.

Scheidsrechter Titre deelde gisteravond al vijf minuten na aanvang van de wedstrijd een rode kaart uit aan Sithoc-speler Verne Arrindell, die een zware tackle uitvoerde op Siegfried Brunken van Victory Boys en daarvoor werd bestraft. Vanaf dat moment speelde Sithoc nog maar met tien man verder.

Na het voorval, toen scheidsrechter Leo de Boer de wedstrijdleiding had overgenomen wist Sidney Bito van Victory Boys een doelpunt te scoren. Dat gebeurde vijf minuten vóór rust. De rust werd ingegaan met een 1-0 voorsprong voor het elftal van Bandariba.

Dode op circuit van Zandvoort

ZANDVOORT — Tijdens de 1000 kilometersrace op het circuit van Zandvoort is zaterdag de 32-jarige Pieter Blauwboer uit [illegible] om het leven gekomen. Na anderhalf uur rijden kwam Blauwboer halverwege de Tarzanbocht ten val doordat er olie uit een defecte oliekering op een band was gekomen. Blauwboer overleed in een ziekenhuis in Haarlem aan zijn verwondingen. In 1980 verongelukte op Zandvoort Klaas Davidson tijdens de training. Op het circuit, waar de race normaal werd vervolgd, weigerde de wedstrijdleiding informatie over het ongeval te [illegible]

Voetballer steelt broek

CHESTER — Enkele uren voor het beginsignaal van de interland in het Europese kampioenschap tussen Wales en Bulgarije werd de Bulgaarse voetballer Ivan Petrov door de rechter in Chester veroordeeld tot een boete van 17 pond sterling, zo'n 72 gulden. Petrov had een broek gestolen. Hij werd op heterdaad betrapt. Hij probeerde te vluchten, maar werd ingehaald door twee agenten en in arrest genomen. Hij bleek ook [illegible] steeds dat het gratis monsters waren. Het voor Westerse begrippen kleine vergrijp, gezien ook de geringe straf, kan voor Petrov in Bulgarije nog verregaande gevolgen hebben. Daar kan diefstal zelfs met levenslange schorsing bestraft worden.

Revista Deportivo bestaat één jaar

WILLEMSTAD — "Revista Deportivo", het wekelijkse sport-programma van Tele-Curaçao bestaat vandaag één jaar.

In het begin werd het programma om de twee weken gepresenteerd, maar door de reacties van het publiek ging men dit jaar over [illegible] dinsdag te brengen, om negen uur 's avonds. Ook in zijn tweede jaar zal Revista Deportivo de nadruk blijven leggen op variatie in sport. Revista Deportivo is een productie van TeleCuracao, met redactie en presentatie van Gonzalo Cuales en producers Ruben Celestijn en Hubert van der Biest.

Zege voor Polen en Oost Duitsland

AARHUS — Voor groep A van de kwalificaties voor het Olympisch voetbaltoernooi zijn woensdag twee wedstrijden gespeeld. In Aarhus won Oost-Duitsland met 2-1 van Denemarken. Bij de rust was de stand nog 1-1. In Helsinki versloeg Polen met 4-0 het Finse Olympische elftal, na een ruststand van 1-0. In groep B komt verder Noorwegen uit. Het waren de eerste wedstrijden voor groep B.

Klub di ajedres Janwe:

Alrun Tokaay a kibra invikto di Rob Moron

WILLEMSTAD — Diasabra ultimo e kampeonato di klub di Ajedres Janwe a kontinua na sentro di bario Janwe ku un total di 7 enkuentro den grupo-A. Enrice Garmers a presenta un bumita demonstrashon kontra Berry den Dunne den kuminsamentu di nan partido, pero den final no por a haña e movida ganado. Berry den Dunne probechando di esaki a avansa rapidamente i bai kas ku viktoria.

Wanner Richardson a logra un otro viktoria, e biaha aki riba Shastri Moesker. Marion Jeandor a keda sin presenta pa su enkuentro kontra Jefgenni Marti, perdiendo asina pa default. Alrun Tokaay a triunfá riba Robert Moron, kibrando asina e ultimo aki su rachа di invikto. Julio [illegible] a perde pa default, ja ku no a presenta [illegible] Cova.

Dennis Pikero i Claudius Smith a kombiní un tabla ku otro den un partido ku a desarojá basta rapido. Mientras ku Benito Bito a haña un punto gratis kontra Arthur Rosaria. E hungador Jursi Marcera a wordu eksklui for di e kampeonato ja ku ela perde dos biaha konsekutivo pa medio di default.

Den grupo di damas e siguiente resultadonan a keda registrá: J. Garmers-K. Garmers 1-0, R. Koeyers-A. Koeyers 1-0, S. Arrendel-L. Garmers 1-0, M. Blume-M. Maduro 1-0, J. Garmers-M. den Dunne 1-0 i S. Veeris-S. Smith 1-0. Den grupo B e resultadonan tabata lo siguiente: R. Bito-G. Emelina 1-0, C. Coeriel-H. den Dunne 0-1, Pieter-G. Emelina 1-0, R. Bito-G. Stacie 0-1 i P. Veeris-G. Bloem 0-1. E resultadonan di grupo-C ta: D. Noorden-Haseth 1-0, J. Noorden-Cardose 1-0, E Garmers-Jonkers 1-0 i Ocoster-J. Noorden 1-0.

Klub di Ajedres Janwe a partisipa resientemente na e Torneo Amstel ku un gran kantidat di partisipante. Por lo general Klub Janwe tabatin un aktuashon kolektivo hopi eksitoso, segun nan komunikado. Prinsipalmente e grupo di damas di Janwe ku a partisipa tabatin un aktuashon hopi meritorio. Esnan ku den e grupo aki a sobresalí, den grupo hubenil di Amstel ta Karin Garmers ku a obtene un terser puesto i e hungadornan Joanne Garmers i Natalie Stacie.

E parti maskulino di Janwe tambe a hasi un bon papel ku Benito Bito terminando n'e terser puesto den grupo-A i Geert van der Ploeg kende a termina komo sub-kampeon den grupo hubenil. E kampeonato ta sigi diasabra proksimo na sentro di bario Janwe i lo kumins Ver en punto k'e siguiente enkuentronan den grupo-A: A. Rosaria-E. Garmers, Cl. Smith-W. Richardson, M. de Meyer-B. Bito, R. Moron-D. Pikero, M. Cova-D. Cuffil, G. Coop-A. Tokaay, A. Pijpers-M. Velasquez, J. Marcera liber i B. den Dunne-G. van der Ploeg i S. Moesker-M. Jeandor. Tur hende ta bon biní diasabra awor na sentro di bario Janwe.

Hinault wint vlakke tijdrit

VALLADOLID — Bernard Hinault heeft woensdag in het tweede gedeelte van de vijftiende etappe van de Ronde van Spanje voor de eerste keer gezegevierd. In de 22 kilometer lange tijdrit in Valladolid revancheerde de Fransman zich voor de nederlaag, die hij eerder in de bergtijdrit te Panticosa had geleden. De tijdwinst, die hij op zijn voornaamste concurrent boekte, was evenwel uiterst klein. De Spanjaard Julian Gorospe verloor slechts tien seconden op de viervoudige tour-winnaar en nam de leiderstrui over van zijn landgenoot Alvaro Pino. Klimmers als Alberto Fernández en Marino Lejarreta voelden zich op het vlakke parkoers in Valladolid minder op hun gemak en verloren meer dan een minuut op Hinault, die thans de gedeelde derde positie inneemt in het algemeen klassement.

De ploeg van Hinault had in het eerste gedeelte van de vijftiende rit ook al toegeslagen. Pascal Poisson zegevierde voor zijn Amerikaanse ploeggenoot Greg Lemond. Hinault zelf continueerde in de middaguren de successen van de Franse formatie en bracht de spanning in de 38e vuelta tot een hoogtepunt. Tot nu toe is bijna alles mogelijk gebleken in de Spaanse ronde. De leider wisselde bijna van dag tot dag. Spanjaarden vormden een blok tegen Hinault, maar ook onderling is de verstandhouding niet erg goed geweest. Alvaro Pino heeft zeer kort mogen genieten van de Amarillo-trui. Woensdag werd hij als leider onttroond.

Basebal in VS

NEW YORK — De uitslagen van het Amerikaanse basebal van woensdag luiden als volgt:

American league: Toronto Blue Jays-Texas Rangers 7-1; Boston Red Sox-Oakland A's 7-1; New York Yankees-Kansas City Royals 8-1; California Angels-Baltimore Orioles 16-8; Chicago White Sox-Milwaukee Brewers 3-2; Cleveland Indians-Minnesota Twins 11-7; Seattle Mariners-Detroit Tigers 5-1.

National league: San Francisco Giants-Chicago Cubs 7-4; Montreal Expos-Atlanta Braves 4-1; Houston Astros-New York Mets 4-3; Philadelphia Phillies-Cincinnati Reds 9-4; San Diego Padres-St. Louis Cardinals 10-0; Los Angeles Dodgers-Pittsburgh Pirates 3-2.

Op pag. 10 en 11 keuze genoeg!

Semi finale damestennis

WILLEMSTAD — Op de tennisbanen van Mundo Nobo wordt morgen vrijdag om zes uur 's middags begonnen met de semifinales van het Nike-tennistoernooi voor dames. De finale volgt op zaterdagmiddag, ook om zes uur, te Mundo Nobo. Tot de semi-finale zijn doorgedrongen: Janine Phelipa-Nanette van Lanschot en Ingrid Gonesh-Sjanna Phelipa.

Laciar behoudt wereldtitel

[illegible] — Santos Laciar heeft zijn wereldtitel in het vlieggewicht (WBA-versie) donderdag in Shizuoka met succes verdedigd tegen de Japanse uitdager Shuichi Hozumi. De Argentijn sloeg zijn tegenstander in de tweede ronde k.o.

PERUGIA — [illegible] heeft de Australische Evonne Cawley-Goolagong woensdag in de tweede ronde van het tennistoernooi om de open Italiaanse kampioenschappen in Perugia een nederlaag geleden. Ex-Wimbledonkampioene verloor van de Zwitserse Christiane Jolissaint, die op de wereldranglijst de bescheiden 86e plaats inneemt. De setstanden waren 6-4, 6-3. De overige geplaatste speelsters wisten wel door te dringen tot de derde ronde.

In UEFA finale serie

Gevaarlijk Benfica verliest van Anderlecht

BRUSSEL — Anderlecht heeft woensdag in Brussel de eerste [illegible] van het [illegible] UEFA-beker te [illegible] gewonnen. [illegible] beslist [illegible] doelpunt van de Deen [illegible] Brylle. Het was [illegible] duel. Wegens financiele onenigheid tussen de televisiemaatschappijen en de Brusselse club, die in de ogen van de BRT en RTBF teveel geld vroeg, werd het duel niet op de televisie uitgezonden. Benfica moest vanaf de 75e minuut met tien man verder spelen, omdat José Luis wegens herhaalde grove charges van het veld werd gestuurd.

De eerste finale-partij tussen Anderlecht en Benfica [illegible] Humberto en Filipovic [illegible] verdedigde zijn [illegible]. Na een half uur [illegible] waar [illegible] op hadden gerekend: Anderlecht scoorde tegen de veldverhouding in.

Frank Vercauteren stond aan de basis van, naar later bleek, het enige doelpunt van de wedstrijd. Met een hakbeweging zette hij twee Portugese verdedigers op het verkeerde been. Hij gaf een voorzet waaruit Brylle niet kon miskoppen: 1-0. Vanaf dat moment speelde Anderlecht vrijer en beweeglijker, hetgeen resulteerde in een grote scoringskans voor Vandenbergh. De schutter miste en zou later worden vervangen door Czerniatinsky.

In de tweede helft zakte het spelpeil naar een bedenkelijk niveau. Anderlecht speelde niet intelligent genoeg om het gat in de Portugese verdedigingsmuur te vinden. Ook niet toen een kwartier voor tijd José Luis van het veld werd gestuurd. De verdediger was zich enkele malen aan grove overtredingen te buiten gegaan en de goed leidende scheidsrechter Dotchev uit Bulgarije zond hem naar de kleedkamer. In de slotfase kwam het gebrek aan fantasie bij de Belgen nog eens aan het licht. Met tien tegen elf creeerde Benfica nog de beste kansen. De [illegible] Hefkens trok daarbij [illegible] en kreeg een [illegible]. De return wordt over twee weken in Lissabon gespeeld.

Cruijff bestraft

ZEIST — Johan Cruijff zal de voorlaatste competitiewedstrijd van Ajax tegen Helmond Sport, alsmede de enige finalewedstrijd van het toernooi om de KNVB-beker volgende week dinsdag in Amsterdam tegen NEC moeten missen. De tuchtcommissie van het betaalde voetbal heeft Cruijff, die zondag tegen Feyenoord voor de derde maal een gele kaart kreeg, voor twee wedstrijden geschorst en hem een boete van 750 gulden opgelegd.

Mother's Day

Mother's Day May 8TH

GIFT HEADQUARTERS

NOG GEEN KADO VOOR MOEDER?
Kom dan bij ons Uw kado uitzoeken.
Wij hebben grote sortering:
bamboe meubelen, bewerkte kalebassen, Japans en Chinees porselein, schelpen mobielen, porseleinen wandbord, klok.
ARTESANIA
SHOPPING CENTER COLON 10
Te veel om te noemen. Kom even langs.
Winkelcentrum Colon 10 - Tel.: 23728

Speciaal voor moederdag! ontvangen:
- ricecooker
- strijkijzer
- mixer
- potten- en pannen set

en nog veel meer bij:
MARIBEL
Wolkstr. 30 - Tel. 611037

Voor een PRACHTIG MOEDERDAG-KADO hoeft U niet helemaal naar de stad. U kunt terecht bij:
MESAMIS
Labadera Plaza, Sta. Rosaweg
Wij hebben hele leuke kado's voor ieders beurs.
Kom eens langs.

Verras moeder met prachtige bloemen van
GLORIA'S FLOWERSHOP
Noord Sta. Rosa
Telefoon 673956

PLANTIQUE IXORA
naast Henderson, Rio Canario
We hebben ontvangen voor MOEDERDAG een mooie zending planten, o.a.:
azalia's, gerbera's, gardenias en ficus benjamin.
Ook mooie potjes van riet of plastic.
en nog veel meer.
VRIJDAGAVOND KOOPAVOND
Zaterdag 7 mei open van 9.00 - 19.00 uur.

Geef moeder iets blijvends
"EEN PALU DI FLOR"
verder diverse vaste plantjes, bloeiende plantjes, en leuke aardewerk potjes.
BOOSTER N.V.
Reigerweg 2 (hoek Alablancaweg) - Telefoon 78229

DIA DI MAMA * MOTHER'S DAY *
MOEDERDAG
REGALO? GIFTS? GESCHENKEN?
DIABIERNE "NOCHE DE COMPRAS" TE 10'OR.
Vrijdagavond Koopavond.
Albertus Enterprises N.V.
DR. MAALWEG - TEL. 53636.
Banda di Road Runner, enfrente di Golden Star Restaurant.
Despues di mama ta mama mes!!

Speciaal voor Moeder op haar dag volop:
slippers, pantoffels en sandalen portemonnees, etui's, tassen en nog veel meer.
MOTHER'S FAVORITES
Schoenhandel Lanka
Salina

FOR A SUPER MOM
ZOEKT U EEN BLIJVEND GESCHENK VOOR MOEDER
en U weet niet wat?
GEEF DAN SIERADEN. SIERADEN WORDEN ALTIJD GEAPRESIEERD.
Wij verwachten U in
JOYERIA PARIS

8 mei Moederdag
Vervul op haar grote dag haar hartewens!
Boekhandel Salas heeft het . . . .
Buxton portemonnees, -sleutelhouders, juwelen doosjes, Mother's day cards, boeken, platen, tapes, kadobonnen.
MOTHER'S DAY
SALAS
Boekhandel Salas
Fokkerweg

Voor moederdag:
- vers opgemaakte bloemstukken
- Losse bloemen
- zijden bloemen
- gedroogde bloemen
- potjes en vaasjes

Sterk in kwaliteit en
Florashop Mary
Zuikertuintjeplein
Tel. 76986 - 76986

8 MEI IS MOEDERDAG
en het tweede lustrum van
De exclusieve PARFUM- en COSMETICA BOUTIQUE
Dit herdenken wij met 10% korting
ARTIKELEN gedurende de maand mei.
Chez Louise
Cas Coraweg 51
Tel. 78479

Elegant GIFTS for your mom...
Mother's Day MAY 8
Boy Ecuryweg 6a
maandag - zaterdag
ETCETERA gifts

SPECIAL PA Dia di Mama
KAPSALON CARIMA
lo ta habri dia 8 di mei, Moederdag, di 6'or te 10'or di mainta.
Madrinanah ku ta hiba mucha misa tambe ta bon uso di e oportunidat aki.
"KAPSALON CARIMA"
Winston Churchillweg 52.

MOEDERDAG-GESCHENKEN !!
zoals bijoux, manicuresets, leren, portemonees, etui's, pronkstukken en ook verse bloemen
't schuurtje
Winston Churchillweg 181
Telefoon 82090

Oferta especial pa Dia di Mama
Augustinus
Tambe bo por haña bunita kaarti pa felisita mama ku Dia di Mama.
Pasa awe mes na:
Boekhandel Augustinus

Radio Shack
Dr. Maalweg
Authorised Dealer
53262
Speciaal voor moederdag
LEUKE KADO'S
tegen zeer redelijke prijzen
PLATENSPELER
WAS FL. 447,—
NU FL. 399,—
WAS FL. 500,—
NU FL. 475,—
WAS FL. 54,—
NU FL. 41,—

TOASTER G.E.
WAS FL. 75,—
NU FL. 64,—
TELEFOON
WAS FL. 100,—
NU FL. 80,—

GIFTS
Tel. 671791

HAPPY MOTHER'S DAY!

GIFT HEADQUARTERS

Sunday May 8th

Ingezonden

Blok aan been

HET IS BIJZONDER moeilijk de verkiezingsuitslag te analyseren omdat hier duidelijk geldt: zoveel hoofden zoveel zinnen. Iedereen wil een eigen theorie bevestigd zien. Er zijn veel tegenstrijdigheden, maar toch vallen een aantal punten in het oog. Het ziet er niet naar uit dat typisch aangelegenheden van de eilanden in het middelpunt van de belangstelling hebben gestaan of het zou de afscheiding van Aruba moeten zijn.

Het is de MEP wederom gelukt de aandacht van de kiezer weg te voeren van het absoluut gebrek aan beleid van hun twee Bestuurscolleges en het Arubaanse volk te verblinden met hun schijnsucces te weten een onafhankelijk Aruba op termijn. Dat zij om dit te bereiken hun ziel aan Nederland verkocht hebben, is niemand opgevallen. De voorwaarden van Nederland zijn zo scherp gesteld dat de hele onafhankelijkheid een wassen neus is geworden. Zij hebben deze voorwaarden geaccepteerd omdat zij in h et geheel niet van plan zijn er aan te voldoen. Zo spoedig mogelijk zullen zij opnieuw het regeren van de Antillen onmogelijk maken. Zij redeneren: Wie éénmaal door de knieen gaat, zal dat ook wel een tweede keer doen.

De MAN en de DP hebben hun bereidwilligheid Aruba tegemoet te komen vanwege de ijdele hoop duidelijkheid te verkrijgen wel duur betaald. Ze hebben stemmen moeten inleveren. Zij hebben het op hun brood gekregen en niet de PNP, omdat die partij de langste tijd in de oppositie was. Ondertussen is weer eens gebleken dat men nooit klaar komt met Aruba. Ze hebben zogezegd hun zin doorgedreven. Nederland en Curaçao zijn akkoord gegaan met het onmogelijke. Ze hebben een gezaghebber uit eigen partijkringen. Ze hebben een Arubaanse minister. Zij zoeken een incident met het vooropgesteld doel de "underdog" te spelen terwijl ze dat duidelijk niet zijn. Nu het incident anders is uitgevallen dan ze gehoopt hadden, willen zij opnieuw de schuld op Curaçao afschuiven. Danki di mundu ta pishi di yewa.

Reeds de dag na de verkiezingen speelt mr Hendrik Croes de verdrukte onschuld. Maar hij kan het dreigen niet nalaten. "MEP no ta drenta gobierno central pa porta di trashina". Hij vindt dat er opnieuw een regering gevormd dient te worden. Het is een feit dat Don Martina een deur opengehouden heeft. Voor Mito Croes en Margo Croes geldt: "de Moor heeft zijn taak volbracht, de Moor wordt bedankt, de Moor kan gaan". De drie Arubaanse ministers worden regelmatig bedreigd en wel op het leven. Aanhangers van de MEP hebben op Aruba een soort straatterreur ontketend. Als beloning verwachten zij van Don Martina o.a. de portefeuille van Justitie in zijn volgend kabinet.

De verkiezingsuitslag is voor Don Martina een teken aan de wand. Drie van de MEP-gedeputeerden hebben zich na het incident zeer onbehoorlijk gedragen. Stel je voor dat de MEP met de pretentie komt Remy Zaandam of Nel Oduber minister te maken. Als Don Martina nu door de knieen gaat, dan kan hij zijn positie van stemmentrekker op Curaçao in de toekomst vergeten. Het wordt tijd dat Aruba zelf zijn eigen boontjes gaat doppen. Helemaal alleen zonder enige steun van Curaçao. De MEP heeft van Aruba een blok aan het been van de Nederlandse Antillen gemaakt. Wij moeten Curaçao hiervan vrijwaren. Zo gek als het klinkt, moeten wij nu eisen dat de datum van 1 januari 1986 vervroegd wordt zo mogelijk tot 1 juli 1983. Wij willen van ons land geen terreurstaat maken. Men kan het de bevolking van Curaçao niet langer aandoen, te pas en te onpas als pispaaltje gebruikt te worden. Tin cos cu por, tin cos cu no por.

De politieke partijen van Curaçao zullen moeten inzien dat het geluid van de kiezer op Curaçao niet langer op de proef kan worden gesteld. De verkiezingscampagne op Curaçao en het verloop van de verkiezingen zelf hebben aangetoond dat op Curaçao een democratisch staatsbestel zeer wel mogelijk is. De MEP heeft bewezen dat dit op Aruba nog niet kan. Het onmogelijke kan niemand bewerkstelligen. Niet met achtentwintigduizend stemmen en ook niet met tweemaal drieentwintigduizend. Nederland dient daar goede nota van te nemen. Het is wel erg dat de aandacht die nodig is voor de werkelijke problemen van dit land opnieuw gevaar loopt besteed te worden aan het gezeur van mensen die de realiteit niet onder ogen wensen te zien. Caveat Consulus, pasobra laat ta malai.

SIEGFRIED W. RIGAUD

WORLD IN A NUTSHELL

STOCKHOLM — Powerful underwater mines were set off by Swedish naval forces following indications of a mini-submarine violating Swedish waters near Sundsvall Wednesday night. The mines were detonated following optical observations of what was undoubtedly a mini-submarine showing the periscope, said CMDR. Bertil Daggfeldt, a tv reporter at the scene said he witnessed "powerful explosions" just outside Sundsvall, 402 kilometers north of here.

JERUSALEM — US Secretary of State George Shultz Wednesday came a step nearer to completing an agreement for an Israeli troop withdrawal from Lebanon and Prime Minister Menachem Begin announced he would submit a proposed accord to his cabinet. The cabinet, which was expected to meet today, could reject the proposal which resulted from four months of negotiations capped by Shultz's Mideast peace shuttle.

PEKING — Chinese Premier Zhao Ziyang told French President François Mitterrand on Wednesday Sino-French relations should be better, and that China was willing to open its markets more to Western Europe, Radio Peking reported. Zhao also said that in international affairs, on questions where we thought there might be differences, through an exchange of views we discovered the two sides' positions are very close, the radio added.

WASHINGTON — The Reagan Administration sharply disagreed Wednesday with the decision of the US Roman Catholic Bishops to call for a "halt" in the production, testing and deployment of nuclear weapons. The Administration had endorsed an earlier and now reversed decision by the Bishop's five-member drafting committee to seek a "curb" rather than an outright "halt" to such production and deployment.

PARIS — European Labor Ministers met behind closed doors Wednesday to discuss whether the continent's worst post-war unemployment rate could be reduced through shorter work weeks, early retirements and restrictions on overtime and moonlighting. The Ministers are meeting when the average jobless rate for the area has hit about 10 percent, keeping an estimated 19 million Europeans out of work.

LONDON — Western European governments Wednesday gave wary and partial approval to Soviet leader Yuri Andropov's new proposal to include warheads in counting nuclear missile forces in Europe. But both Britain and France repeated earlier rejections to including their forces in the deadlocked US-Soviet talks in Geneva, which are to resume May 17 following a recess.

LONDON — Britons vote Thursday in local government elections that could help determine whether Prime Minister Margaret Thatcher calls a snap general election in June. A strong showing for her Conservative Party in ballots for 369 local authorities in England and Wales, including 36 big city councils outside of London, would increase the temptation for Mrs Thatcher to go to the country a year early.

VALLETTA, MALTA — Cunard Countess, a British luxury liner, sailed into Malta's grand harbour Wednesday for a three million dollar refit and reconversion that stirred controversy in Britain last month. British shipyards, plagued by high unemployment, wanted the work. But Cunard said that none of them could do it in the time required for the ship to be in San Juan, Puerto Rico, to start her Caribbean cruises July 9.

ROME — Italian President Sandro Pertini dissolved Parliament Wednesday, the President's office said, clearing the way for early general elections in June. The government crisis came about after the Socialists, hoping to pick up major gains in early voting, withdrew their support from Premier Amintore Fanfani's four-party coalition.

WASHINGTON — President Reagan is denouncing as "irresponsible" a House intelligence committee vote to cut off covert aid to rebels fighting against Nicaragua's leftist government. Reagan defended the US efforts in Central America as perfectly proper and vowed to keep right on fighting.

English Companion

HENRY ® **By Jack Tippit**

BAMMMITY BAMMITY BAM BAM
PARK
BAM
YAWNNN

BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**

MY EARS WILL FREEZE OFF ON GUARD DUTY
I WONDER IF THIS OLD SOCK WOULD WORK?
SHALL I GET HIM FOR BEING OUT OF UNIFORM OR INTO SOCKS?

Jim Henson's™ MUPPETS

HMM... THAT'S STRANGE! ALL THE PAPER TOWELS AND FACIAL TISSUES ARE GONE!
EEIIEKK
I WAS PLAYING "MUMMY, UNCLE KERMIT!"

QUINCY ® **By Ted Shearer**

MATH IS EASY, LI'L BO. FOR INSTANCE, IF YOU HAVE A HUNDRED DOLLARS IN THE BANK AND TAKE OUT NINETY-FIVE, WHAT DO YOU HAVE?
A POP WHO GOT LAID OFF.

Mensen, zoals wij

Voor het eerst in de geschiedenis zal de Britse regering geld uitgeven om de Beatles te eren. Er is ruim 63.000 dollar beschikbaar gesteld voor de oprichting van een Beatles-museum in Liverpool. De vier beroemdheden: JOHN LENNON, PAUL MCCARTNEY, GEORGE HARRISON en RINGO STARR werden in 1966 wel onderscheiden door de Britse vorstin. John Lennon gaf later zijn ere-medaille terug. Onder de attributen, die in het museum te zien zullen zijn, bevinden zich: een guitaar waarop Lennon heeft gespeeld, een piano van McCartney en kostuums, die het viertal bij diverse uitvoeringen aan heeft gehad.

★★★

H.ADAMUS is sedert kort een gelukkig man. Want hij is bevorderd tot gevangenbewaarder eerste klasse. In het Huis van Bewaring te Koraal Specht werd deze gebeurtenis feestelijk gevierd.

★★★

News of the World, Engelands grootste zondagblad, vindt dat PRINS ANDREW, de jongste zoon van het Britse vorstenpaar, het maar niet kan laten. Hij heeft weer een ontmoeting gehad met de Amerikaanse porno-ster Koo Stark, met wie hij enige tijd geleden een stormachtige vakantie op Barbados moet hebben doorgebracht. News of the World moet een verslaggever constant hebben laten posten nabij de Londense woning van Koo Stark. Want er werd in het verhaal op de minuut af verteld op welk uur de prins met bloot bovenlijf door het huis liep, de "grote" lichten uitgingen en later tenslotte het rode lampje, dat was blijven nabranden.

★★★

Een unicum in de wereld: een politieke partij die alleen uit VROUWEN bestaat. Dat is hetgeen in IJsland is opgezet door een aantal leden van het "zwakke geslacht". Ze hadden succes ook nog, want bij kortgeleden gehouden verkiezingen won de vrouwelijke partij drie van de zes zetels. De partij wil politiek bedrijven vanuit de ervaringswereld van de vrouw en weigert zich in te delen bij links of rechts.

★★★

ERROL ALLEN RAMON WEVER wordt vrijdagavond in de rooms-katholieke kerk van Santa Cruz op Aruba tot diaken gewijd. Zijn ouders, Serapio Wever en Estelle Wever-Da Silva en mgr Ellis hebben dit aan de Amigoe meegedeeld. Na de wijding volgt een receptie in club San Martin te Santa Cruz. Minder goed nieuws bereikte ons uit Eindhoven, Nederland, van waaruit mevrouw Klar ten Klooster liet weten dat haar man JAN SAMUEL CARL TEN KLOOSTER daar is overleden. Hij heeft jarenlang in Arubaanse overheidsdienst gewerkt en keerde enige tijd terug, na dertig dienstjaren vol te hebben gemaakt, naar Nederland terug.

★★★

DR. ORLANDO BOSCH, de anti-Castro balling, die in Venezuela tot langdurige gevangenisstraf is veroordeeld wegens het opblazen van een Cubaans vliegtuig in 1976, krijgt tegen zijn wil in, op kunstmatige wijze voedsel toegediend. Dit heeft zijn familie in Caracas meegedeeld. Bosch wil een herziening van zijn vonnis en is daarom in hongerstaking gegaan. Hij verkeert nu, na 49 dagen voedsel te hebben geweigerd, in half-bewusteloze toestand.

★★★

De eertijds zo grote rivalen in de tenniswereld zijn vandaag gelijktijdig in het nieuws gekomen. De Zweed BJORN BORG laat zich dit jaar weer zien op Wimbledon. Maar niet om te proberen een zevende titel te winnen. Hij is door de Amerikaanse tv-maatschappij NBC aangetrokken om commentaar te geven bij de wedstrijden van het komende All-England-toernooi. Zijn vroegere concurrent JIMMY CONNORS van de Verenigde Staten haalde ook de frontpagina van de sportkranten. Maar hij heeft het moeilijker, want zijn vrouw heeft een echtscheidingsprocedure tegen hem op gang gebracht. Mevrouw Connors kwam vóór haar huwelijk met Jimmy in het nieuws, toen ze naakt poseerde voor "Playboy".

★★★

Slechts dertig centimeter lang was het babytje SUZANNE, dat in Londen werd geboren. Vijftien weken te vroeg kwam ze ter wereld. Ze is nog steeds omringd door draden, buizen en opname-meters, maar zal vermoedelijk in leven blijven. De kleine moet wel in het ziekenhuis behandeld worden tot ze net zo groot is als een normaal, pasgeboren kind.

★★★

Vijf-en-een-half uur stonden ze daar: NEGEN WARENHUIS-EMPLOYEES. Ze waren tegen de muur gezet door een gewapende overvaller, die zei, dat ze niet mochten bewegen en geen kik mochten geven. Het was diep in de avond, toen de politie van Los Angeles hen kwam ontzetten. Het bleek, dat de overvaller om de één of andere vreemde reden de brandkast met rust had gelaten, in allerijl was vertrokken en bij elkaar nog geen halve minuut in de zaak was geweest.

★★★

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	68 1/8	+ 5/8		I.B.M.	116 3/8	+ 3/4
Asa Ltd.	72 1/4	+ 3/4		I.T.T.	39 7/8	- 1/8
Anacomp	20 1/8	unch		K.L.M.	50	unch
Beatrice Fds.	27 1/4	unch		Merck	93 1/2	- 1/4
Burroughs	50 3/4	+ 1/4		Motorola	108	+ 2 1/4
Comsat	68	unch		N.C.R.	115 3/8	+ 3/4
Coca Cola	55	- 1/8		Pepsico	39 1/2	+ 1
Disney	79 5/8	+ 3/8		Pogo Prod.	22 7/8	- 1/4
Dome Mines	19 3/4	+ 1/8		Royal Dutch	43 3/4	- 3/8
Dupont	48 3/8	+ 3/4		Sohio	47 5/8	+ 3/4
East.Kodak	79 1/2	- 2 3/4		Shell Oil	42 1/8	+ 3/8
Fluor	23 1/8	+ 1/2		Sears	40 1/4	unch
Ford	49 5/8	- 1/4		Union Pac.	57 1/4	+ 3
Foster Wheeler	14 1/2	+ 5/8		U.S. Steel	23	- 1/2
Genl.El.	110 1/2	+ 1/2		West.El.	46	+ 1 5/8
Genl.Motors	69 3/8	+ 1 3/8		Xerox	47 1/4	+ 1/2
Dow Jones	1.212,65	+ 4,64		Gold	435,10	+ 1,40
Six months tsy bills		8,32%		Silver	12,58	+ 0,20

AMSTERDAM

A.B.N.	366,00	Philips	44,50
Akzo	55,70	Robeco	285,50
Heineken	103,00	Rolinco	276,40
Kon.Olie	120,50	Unilever	208,70

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.44	1.46	1.48
PND STERLING	2.75	2.805	2.865
NED GLD	64.53	65.25	66.05
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	86.52	87.24	88.04
FR FRANCS	23.00	24.10	24.80
DUITSE MARK	72.72	73.44	74.24
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.91	1.21	1.27

AANKOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 5 MEI 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89 97.22
13 0/0 OBLIGATIELENING 1980 PER 96/90 108.68
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 1981 PER 1986 104.49
12 0/0 OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92 106.45

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.65 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-.

Op Sint Maarten

Schipbreukelingen gered

WILLEMSTAD — Met een actie van de Antilliaanse reddingsorganisatie ASRF waarbij Harold Philips als kapitein van zijn boot Saspa IV een zeer belangrijke rol speelde, konden onlangs twee schipbreukelingen met hun boot Kenda B. uit hun benarde positie worden gered. Zo berichtte het Sintmaartense weekblad Clarion.

Op een donderdagavond om 18.30 uur kwam de melding binnen dat de Kenda B in problemen was en water maakte. Om 20.20 uur was Philips met Saspa IV onderweg. Via Radio Saba liet Saspa weten dat men graag lichtkogels zag om de positie van de Kenda B te bepalen. Om 21.40 werd aan dit verzoek gevolg gegeven; om 22.30 uur was de Kenda B al onderweg naar Philipsburg. Om 02.30 vrijdagmorgen kwam men op Sint Maarten aan en konden redders en geredden een verdiende rust gaan genieten. Duidelijk werd dat de Kenda B kennelijk op iets hards was gestoten als gevolg waarvan de schroef in de vernieling kwam. De geredden, aldus Clarion, waren de heer Philips en Saba radio dankbaar voor de hulp.

for MOTHER'S DAY
UITSLAG MOEDERDAGCAMPAGNE

1. MEVR. L. BROESTERHUIZEN, Eroswag 8
2. MAGDA BALENTINA, Orchillaweg 88
3. MEVR. BIGAIL S. FALBRU, Dr. W.P. Maalweg 16
4. INGRID CONEP, Soldatenweg 7
5. M. QUAST, Erosweg 105
6. K. VERLOOP, Louise de Colignylaan 24
7. Y. GUNTER, van Eyk van Voorthuizenweg 16
8. LUCILLE PIETERS, Deltastraat 20
9. I.M. ZIMMERMAN, Esperanzaweg 16
10. A.T. DE WINDT, Troepialweg 22
11. R. MARCHENA, Fl. de Marie 27
12. AURA DE WINDT, Artillerieweg 15
13. M. MORGENSTOND, v. Goghstraat 34
14. IRENE PIETER, Rooi Santu 68

Onze hartelijke gelukwensen aan alle winnaars!

De waardebonnen kunnen afgehaald worden bij AMIGOE, Scherpenheuvel, vanaf 6 mei tussen 9 en 5 uur.

Identiteitsbewijs meebrengen s.v.p.